

rings 15 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG

44. Jahrgang, 2. August 2006

2. Kleine Tour für Neubürger



- Bürgermeister Schacht-Gaida lädt Hemminger, die neu zugezogen sind, zu einer kleinen Fahrradtour ein.
- Die Tour beginnt am Samstag, den 26. August um 15 Uhr am Rathaus und dauert etwa 3 Stunden.
- Der Bürgermeister stellt Ihnen Hemmingen vor und informiert Sie über wichtige Projekte der Stadt.
- Eine Anmeldung ist unter Telefon (0511) 41 03-110 bis 23. August erwünscht!

Was(s)erleben am Entdeckertag

- Hemmingen lädt am 3. Sept. ins Hallenbad ein.
- Gäste erwartet von 10–17 Uhr ein buntes Programm rund ums Wasser.
- Einzelheiten finden Sie im Text auf Seite 10.



ÜBER 25 JAHRE

**Auto-Zubehör
und Einbau
Kfz-Reparatur
für alle Pkw-Typen**



**Reifen-, Auspuff- und
Bremsen-Service**

**Für den Urlaub:
Dachträger
Fahrradträger
Dachkoffer
alles vorhanden!**

Manfred Adam
KFZ-MEISTERBETRIEB

Inh.: Susanne von Grothuss
30459 Hannover-Ricklingen
Ricklinger Stadtweg 3-5
(an der Stadtwegzeile)
Telefon (0511) 41 19 19



Inh.: Fritz Winter · Brillen · Kontaktlinsen

**Damit Sie gut
(aus) sehen**

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon Telefax
30159 Hannover 05 11 / 32 53 00 05 11 / 2 15 74 21

Joachim Stephan
Ausführung
sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau · Dachausbau

**TISCHLER-
MEISTER**

Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (0511) 41 60 17

Die Glaserei in Ihrer Nähe

Glas Wilke Inh.: K. Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53

Reparatur- Schnelldienst	Wärmeschutz- Isoliergläser	Tel. (0511) 42 64 66 Fax (0511) 42 18 99
Sonnen- und Splitterschutzfolien	Holz- und Kunststoff-Fenster	Ganzglas- und Duschtüren

Sterbefall?

DANN
RUFEN
SIE

86 26 91

MARTIN  **FROMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum**

**Wann fangen Sie an mit
medizinischer Fitness??**



Therapiezentrum Arnum MEDIFIT
Dieter Förster
Göttinger Str. 65 · 30966 Hemmingen
Telefon (05101) 31 93
www.therapiezentrum-arnum.de

- Teppichboden
- PVC-Beläge
- Kautschukbeläge
- Linoleum
- Laminat
- Fertigparkett
- Korkbeläge

- Reinigungsmittel für Bodenbeläge
- Treppenstufenmatten
- Verlegung durch eigene Fachkräfte

30982 Pattensen (Ortsteil Reden)
Grandweg 10
Telefon (05101) 91 70-0
Telefax (05101) 91 70-90
www.hotowetz-wegener.de

Montag - Freitag 8.30 - 12.30 Uhr
Montag - Freitag 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr

Hotowetz u. Wegener GmbH
Lieferung & Verlegung von Bodenbelägen aller Art



**Bedachungen · Dachrinnenarbeiten
Fassadenbekleidungen · Isolierungen**

H.-E. FREY  **35
JAHRE**

Dachdeckermeisterbetrieb
Inh. Frank Scholz

Beethovenstraße 11 · Hemmingen / OT Arnum Telefon
Fax 05101/85 26 70 · Mobil 0163/55 23 561 05101/42 06

Sommer-Fest im Garten
am 27. August 2006 ab 11.00 Uhr

**Grill-Pavillons, Schlemmer-Bufferet, Dessert-
Pavillon und vieles mehr ...**

Gartenkonzert des Musikzuges der FF Ihme-Roloven
Live Musik von den „Baccaras“
Hüpfburg für unsere kleinen Gäste

Alle Speisen vom Grill und Buffet für **24,50 € / Person**
Soviel Sie mögen!

Wir freuen uns auf Sie!

Landgasthaus Plinke 
Hannoversche Straße 22 · 30952 Rbg./Ihme-Roloven · Telefon (05109) 35 67

GASTSTÄTTE - RESTAURANT

WILKENBURGER TEICHE

SPEISEN AUS DER DEUTSCH-CHINESISCHEN KÜCHE
Räume für gesellschaftliche Anlässe · Alle Speisen auch zum Mitnehmen

Alte Dorfstr. 30 · Hemmingen / Wilkenburg · ☎ (0511) 47 32 06 60
Öffnungszeiten: Mo-Fr ab 17 Uhr, Sa + So ab 11 Uhr durchgehend

NOTRUF



POLIZEI Hemmingen Arnum,
Tel.: 0 51 01/85 27 07
Göttinger Straße 65A

**Falls nicht besetzt:
Polizeikommissariat Ronnenberg**
Tel.: 0 51 09/517 - 0

POLIZEI - NOTRUF 110
in allen Ortsteilen

UNFALL / RETTUNG / FEUER 112
in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst /
Krankentransport**
Tel.: 0 18 05/01 01 12

**Krankentransport mit ärztlicher
Verordnung**
Tel.: 0 51 09/19 22 2

Zahnärztlicher Notdienst
Tel.: 05 11/31 10 31

Sozialstation Hemmingen,
Berliner Straße 16
Tel.: 05 11/41 64 42

Stadtverwaltung Hemmingen,
Rathausplatz 1
Tel.: 05 11/41 03 - 0

Straßenbeleuchtung Störungsstelle
Tel.: 0800/0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:
Notdienst Kanal- / Straßenschäden
Tel.: 05 11/41 03 - 124

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

02.08. Phönix-Apotheke
Wettbergen, Karlstr. 7, Bushaltestelle
Linie 129 u. N 29

03.08. Alpha-Apotheke
Mühlenbergzentrum 3 D

04.08. Hubertus-Apotheke
Südstadt, Geibelstr. 31,
am Stephansplatz

05.08. Kreuz-Apotheke
Wülfel, Hildesheimer Str. 360,
n. Wülfeler Biergarten

06.08. Galenus-Apotheke
Oberrücklingen, Wallensteinstr. 123,
Einkz. Ecke Sauerwinkel

07.08. Salinen-Apotheke
Badenstedter Str. 211,
n. Haltestelle Denkmal

08.08. Iris-Apotheke
Laatzen, Hildesheimer Str. 38

09.08. Königsworther-Apotheke
Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.

10.08. Sundern-Apotheke
Hemmingen-Westerfeld,
Sundernstr. 4, neben der Post

11.08. Aeskulap-Apotheke
Oberrücklingen, Göttinger Chaussee 161

12.08. Markt-Apotheke
Linden, Lindener Markt 2

13.08. Fortuna-Apotheke
Linden, Deisterstr. 75,
n. Deisterplatzkreisel

14.08. Apotheke-Schwarzer Bär
Deisterstr. 11, Am Schwarzen Bären

15.08. Rathaus-Apotheke
Linden, Falkenstr. 29,
neben Lindener Marktplatz

16.08. Leine-Apotheke im HBF
Ernst August Platz 1, im Hauptbahnhof

17.08. Cranach-Apotheke
Krausenstr. 54, n. Ecke Hildesheimer Str.

18.08. Alte Ricklinger-Apotheke
Ricklinger Stadtweg 9,
Haltestelle Beekestr.

19.08. Brabeck-Apotheke
Bemerode, Brabeckstr. 153,
n. Esso-Tankstelle

20.08. Apotheke-am Kronsberg
Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8

21.08. Pettenkofer-Apotheke
Davenstedt, Wegsfeld 42, Terrassenhaus

22.08. Lindener-Apotheke
Linden, Limmerstr. 2 D, a. Küchengarten

23.08. Westerfelder Rats-Apotheke
Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4

24.08. Niedersachsen-Apotheke
Döhren, Helenenstr. 37, Eing. Ziegelstr.
n. Fiedelerplatz

25.08. Andrea-Apotheke
Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.

26.08. Schloss-Apotheke
Calenberger Esplanade 3 A,
gegenüber Friederikenstift

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30
Uhr, Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr
nur im Verlag Gödicke Druck,
Carl-Zeiss-Str. 24, 30966 Hemmingen,
Postfach 1145, 30953 Hemmingen,

e-mail:
ringsumuns@goedicke-druck.de

Auskunft für Geschäftsanzeigen:
Tel.: 05 11/41 02 89 - 30
Fax: 05 11/41 65 77

inhalt

SEITE

AMTLICHES **04**

SONSTIGES **13**

VERANSTALTUNGSKALENDER **16-17**

BAUHOF **18**

ARNUM **20**

KIRCHLICHE NACHRICHTEN **22-23**

DEVESE/HEMM.-WESTERFELD **24**

HARKENBLECK **26**

HIDDESTORF/OHLENDORF **26**

WILKENBURG **28**

ÄRZTETAFEL **19**

VERSCHIEDENES **30**

ANKAUF/VERKAUF **30**

FAMILIENANZEIGEN **30**

GARAGEN • GEWERBL. RÄUME **31**

STELLENMARKT • UNTERRICHT **31**

IMMOBILIENMARKT **27**

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadt Hemmingen
Verlag, Druck Vertrieb und Anzeigen-
verwaltung: Gödicke Druck, Verlag &
Consulting GmbH, Carl-Zeiss-Straße 24,
30966 Hemmingen, Tel: 05 11/41 0289-0

**Bankkonto Gödicke Druck GmbH,
Hemmingen: Sparkasse Hannover
Konto-Nr. 855 529, BLZ 250 501 80**
Verantwortlich für den redaktionellen Teil:
Bürgermeister Schacht-Galda, Redaktion:
Herr Hanje
Redaktionelle Zuschriften:
nur an die Stadtverwaltung Hemmingen,
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,
Tel.: 05 11/41 03 - 138
Fax: 05 11/41 03 - 296
E-mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

Meinung der Redaktion wieder. Die
Redaktion behält sich vor, Beiträge
sprachlich zu überarbeiten oder aus
Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf
Abdruck von Einsendungen besteht nicht.
Leserbriefe und offene Briefe werden
nicht abgedruckt. Aus der Nennung der
Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift
können keine Rückschlüsse gezogen
werden, ob es sich um geschützte oder
ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im
übrigen gelten die allgemeinen Geschäfts-
bedingungen der Druckindustrie.

**Für die Richtigkeit per Telefon oder
Telefax übermittelter Anzeigen wird
keine Gewähr übernommen.**

>>rings um uns<< wird kostenlos an alle
Haushalte der Stadt Hemmingen zweimal
im Monat verteilt. Beiträge die als Ver-
öffentlichungen der Vereine, Verbände,
Kirchen, Parteien oder sonst namentlich
gekennzeichnet sind, geben nicht die

Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen
oder bei telefonischer Bestellung per
Lastschrift an den Verlag zu begleichen.
Bei nicht pünktlichem Zahlungsengang
wird keine Gewähr für die Veröffent-
lichung übernommen.

>>Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben<<

 **23. August 2006**

 **06. September 2006**

Stadt Hemmingen
Satzung für den Seniorenbeirat
der Stadt Hemmingen

Aufgrund § 6 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) in der zurzeit geltenden Fassung hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 29. Juni 2006 folgende Satzung für den Seniorenbeirat der Stadt Hemmingen beschlossen:

§ 1

Bildung des Seniorenbeirates

Um Rat und Verwaltung bei der Wahrnehmung der besonderen Lebensinteressen der Seniorinnen und Senioren zu beraten, zu unterstützen und zum Wohle der älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger mitzuwirken, wird in der Stadt Hemmingen im Jahre 2007 ein Seniorenbeirat gebildet. Der Seniorenbeirat ist ein unabhängiges, überparteiliches Gremium, das sich mit seniorenspezifischen Projekten und Problemen befasst. Der Seniorenbeirat besteht aus 7 Mitgliedern.

§ 2

Wahlberechtigung, Wählbarkeit

- (1) Wahlberechtigt sind alle Bürgerinnen und Bürger, die am Wahltag das 60. Lebensjahr vollendet haben und das aktive Wahlrecht für den Rat besitzen.
- (2) Wählbar sind alle Bürgerinnen und Bürger, die am Wahltag das 60. Lebensjahr vollendet haben und das passive Wahlrecht für den Rat besitzen.

§ 3

Wahlperiode, Wahltag, Konstituierung

- (1) Die Wahlperiode beträgt 3 Jahre. Die erste dreijährige Wahlperiode beginnt am 1. Mai 2007. Danach beginnt die Wahlperiode am 1. Mai jedes dritten auf das Jahr 2007 folgenden Jahres.
- (2) Der Wahltag ist zwischen dem 28. und 14. Tag vor Ablauf der Wahlperiode von der Wahlleitung festzulegen.
- (3) Innerhalb von vier Wochen nach Beginn der Wahlperiode beruft die Wahlleitung den Seniorenbeirat zu seiner ersten Sitzung ein.

§ 4

Wahlleitung, Wahlausschuss

- (1) Wahlleiterin oder Wahlleiter ist die Bürgermeisterin oder der Bürgermeister der Stadt Hemmingen. Vertretung ist jeweils die Vertretung im Amt.
- (2) Der Wahlausschuss besteht aus der Wahlleitung oder einer von ihr bestimmten Person als Vorsitzende oder Vorsitzendem und vier Beisitzerinnen oder Beisitzern, die von der Wahlleitung aus den Wahlberechtigten oder den Beschäftigten der Stadtverwaltung bestimmt werden.

§ 5

Wahlvorschläge

- (1) Nach Bestimmung des Wahltages fordert die Wahlleitung durch ortsübliche Bekanntmachung zur Einreichung von Wahlvorschlägen bis zum 35. Tag vor dem Wahltag auf.
- (2) Wahlvorschläge können formlos von wahlberechtigten Personen bei der Wahlleitung eingereicht werden. Sie sind von mindestens zehn Wahlberechtigten zu unterzeichnen und müssen folgende Angaben enthalten:
 - Vor- und Zuname der Kandidatin oder des Kandidaten
 - Geburtsdatum
 - Anschrift
 - Zustimmungserklärung
- (3) Der Wahlausschuss beschließt über die Zulassung der Wahlvorschläge. Der Wahlleiter gibt die Zulassung der Wahlvorschläge unverzüglich ortsüblich bekannt.

§ 6

Wahlverfahren

- (1) Die Stimmzettel werden von der Stadtverwaltung erstellt. Die Wahlvorschläge erscheinen in alphabetischer Reihenfolge.
- (2) Die Wahl erfolgt ausschließlich über Briefwahl. Alle Wahlberechtigten erhalten bis zum 21. Tag vor dem Wahltag einen Stimmzettel und einen Freiumschatz für die Rücksendung des Stimmzettels. Die Wahlbriefe müssen spätestens am zweiten Tage vor dem Wahltag bei der Wahlleitung eingehen.
- (3) Alle Wahlberechtigten haben je eine Stimme. Die Wählerinnen und Wähler geben ihre Stimmen in der Weise ab, dass sie auf dem Stimmzettel die Person, der sie ihre Stimme geben wollen, durch Ankreuzen kennzeichnen. Alle in anderer Weise gekennzeichneten Stimmzettel sind ungültig.

§ 7

Feststellung des Wahlergebnisses

- (1) Am Wahltag stellt der Wahlausschuss fest, wie viele Stimmen auf die Bewerberinnen und Bewerber jeweils entfallen sind. Die Sitze werden in der Reihenfolge der höchsten Stimmzahlen vergeben. Die nicht gewählten Bewerberinnen und Bewerber sind in der Reihenfolge der höchsten Stimmzahlen Ersatzpersonen. Bei gleicher Stimmzahl entscheidet das Los.
- (2) Die Wahlleitung macht das Wahlergebnis und die Namen der gewählten Bewerberinnen und Bewerber sowie die Namen der Ersatzpersonen in der festgestellten Reihenfolge ortsüblich bekannt.
- (3) Über das Wahlergebnis wird eine Niederschrift gefertigt. Die Stimmzettel und die Rückumschläge werden drei Monate nach der Wahl vernichtet.

§ 8

Sitzerwerb, Sitzverlust

- (1) Die Wahlleitung benachrichtigt die gewählten Bewerberinnen und Bewerber über ihre Wahl mit dem Ersuchen, binnen einer Woche schriftlich mitzuteilen, ob sie die Wahl annehmen. Gibt die Person bis zum Ablauf der Frist keine Erklärung ab, so gilt die Wahl zu diesem Zeitpunkt als angenommen. Eine Erklärung unter Vorbehalt gilt als Ablehnung. Eine Ablehnung kann nicht widerrufen werden.
- (2) Die Mitgliedschaft im Seniorenbeirat beginnt mit der Annahme der Wahl, frühestens mit dem Beginn der Wahlperiode.
- (3) Die Mitgliedschaft im Seniorenbeirat endet durch Verzicht, durch Verlust der Wählbarkeit und durch Tod.
- (4) Im Falle der Ablehnung oder der Beendigung der Mitgliedschaft rücken die Ersatzpersonen in der festgelegten Reihenfolge nach. Stehen keine Ersatzpersonen zur Verfügung bleibt der Sitz unbesetzt.

§ 9

Funktionen

Der Seniorenbeirat wählt aus seiner Mitte eine Sprecherin oder einen Sprecher und zwei Vertreterinnen oder Vertreter sowie eine Geschäftsführerin oder einen Geschäftsführer und eine Vertreterin oder einen Vertreter. Die Wahl zur Sprecherin oder Sprecher in der ersten Sitzung leitet die Bürgermeisterin oder der Bürgermeister.

Die Geschäftsführerin oder der Geschäftsführer ist gemäß § 23 NGO ehrenamtlich tätig und erhält gemäß § 29 NGO eine Aufwandsentschädigung von 50,- EUR monatlich. Die Vorschriften des § 4 der Satzung über die Entschädigung der Rats- und Ausschussmitglieder sowie der Ehrenbeamten und sonstigen ehrenamtlich Tätigen der Stadt Hemmingen gelten entsprechend.

§ 10

Zusammenarbeit mit dem Rat und der Verwaltung

- (1) Der Seniorenbeirat wird von Rat und Verwaltung der Stadt Hemmingen frühzeitig über alle die ältere Generation interessierenden Projekte und Probleme informiert. Der Seniorenbeirat wird zu allen Sitzungen des Rates und der Fachausschüsse eingeladen.
- (2) Der Seniorenbeirat hat das Recht, eine/n Vertreter/in in die Fachausschüsse zu entsenden. Der Seniorenbeirat hat im Rat und in den Fachausschüssen ein Rederecht. Er hat das Recht, Anträge des Seniorenbeirates auf die Tagesordnung von Rat und Fachausschüssen nehmen zu lassen.

§ 11

Geschäftsordnung

Der Seniorenbeirat gibt sich eine Geschäftsordnung, die dem Rat zur Kenntnis vorzulegen ist.

§ 12

Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Hemmingen,
den 29. Juni 2006

Schacht-Gaida
Bürgermeister

Vorstehende Satzung ist am 20. Juli 2006 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover Nr. 29 veröffentlicht worden. Die Satzung für den Seniorenbeirat ist am Tage nach der Bekanntmachung im Amtsblatt in Kraft getreten.

Hemmingen,
26. Juli 2006

STADT
HEMMINGEN

Der Bürgermeister
Schacht-Gaida

Wahlbekanntmachung Nr. 3 zu den Kommunalwahlen in der Stadt Hemmingen am 10. September 2006

Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und Erteilung von Wahlscheinen

I. Das Wählerverzeichnis zu den Kommunalwahlen (Wahl des Rates der Stadt Hemmingen, Wahl des Bürgermeisters der Stadt Hemmingen, Wahl der Regionsversammlung der Region Hannover, Wahl der Regionspräsidentin/des Regionspräsidenten der Region Hannover) für die Wahlbezirke (1–15) in der Stadt Hemmingen kann zentral im Rathaus Hemmingen, Ortsteil Hemmingen - Westerfeld, Rathausplatz 1, in der Zeit vom 21. bis zum 25. August 2006 von den wahlberechtigten Personen für ihren Wahlbezirk eingesehen werden.

Die Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis ist möglich:

am 21. August 2006 (Montag) und

am 24. August 2006 (Donnerstag)

von 8.00 bis 12.00 Uhr

und von 15.00 bis 18.00 Uhr,

am 22., 23. und 25. August 2006

von 8.00 bis 12.00 Uhr.

II. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann während der Einsichtnahmefrist, spätestens am 25. August 2006 bis 12.00 Uhr, bei der Stadtverwaltung Hemmingen (Rathaus), Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eine Berichtigung des Wählerverzeichnisses beantragen.

Die Antragstellerin oder der Antragsteller hat die erforderlichen Beweismittel beizubringen, sofern die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind.

III. Wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist, erhält spätestens am 16. August 2006 eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, muss das Wählerverzeichnis einsehen, um sicherzustellen, dass er sein Wahlrecht ausüben kann.

IV. Mit der Wahlbenachrichtigung erhält die/der Wahlberechtigte zugleich einen Wahlscheinantrag (Rückseite der Wahlbenachrichtigungskarte).

V. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein erhalten hat. Inhaber/innen von Wahlscheinen können nur durch Briefwahl wählen.

VI. Einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen erhält auf Antrag

1. eine in das Wählerverzeichnis eingetragene wahlberechtigte Person, wenn sie

a) sich am Wahltage während der Wahlzeit aus wichtigem Grund außerhalb ihres Wahlbezirks aufhält,

b) nach dem 6. August 2006 (35. Tag vor der Wahl) ihre Wohnung in einen anderen Wahlbezirk verlegt,

c) aus beruflichen Gründen oder infolge Krankheit, hohen Alters, eines körperlichen Gebrechens oder sonst ihres körperlichen Zustandes wegen den Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen kann;

2. eine nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene wahlberechtigte Person, wenn

a) sie nachweist, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist für die Berichtigung des Wählerverzeichnisses versäumt hat; das gilt hinsichtlich der Regionswahlen auch, wenn sie bei Wohnortwechsel eine ihr erteilte Wahlrechtsbescheinigung entschuldbar erst nach Ablauf der Antragsfrist vorlegt;

b) ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist entstanden ist.

c) sie im Fall der Direktwahl zum Bürgermeister der Stadt Hemmingen bzw. zur Regionspräsidentin/zum Regionspräsidenten erst für die Stichwahl wahlberechtigt wird.

Der Wahlschein kann schriftlich und persönlich bei der Stadt Hemmingen, Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen oder im Bürgerbüro Arnum, Göttinger Straße 65 A, 30966 Hemmingen, beantragt werden. Der Schriftform wird auch durch unterschriebene Fernkopie Genüge getan. Darüber hinaus kann der Antrag auch online unter der Internetadresse www.stadt-hemmingen.de abgerufen bzw. gestellt werden. Fernmündliche Anträge sind nicht zulässig. Die Antragstellerin oder der Antragsteller muss den Grund für die Ausstellung eines Wahlscheines glaubhaft machen.

Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass sie oder er dazu berechtigt ist. Bewerberinnen und Bewerber, Vertrauenspersonen für Wahlvorschläge und deren Stellvertreter/innen sind dabei auf den Kreis naher Familienangehöriger beschränkt.

Mit der Ausgabe von Wahlscheinen wird am **18. August 2006** begonnen. Dem Wahlschein werden in der Regel Briefwahlunterlagen beigelegt.

Wahlscheine können grundsätzlich bis zum **8. September 2006, 18.00 Uhr** beantragt werden.

Bis zum **Wahltag, 10. September 2006, 15.00 Uhr**, kann einen Wahlschein beantragen,

1. eine nicht im Wählerverzeichnis eingetragene wahlberechtigte Person, wenn die bereits vorstehend unter Abschnitt VI, Ziffer 2 genannten Voraussetzungen gegeben sind;

2. eine im Wählerverzeichnis eingetragene wahlberechtigte Person, wenn sie schriftlich erklärt, wegen einer plötzlichen Erkrankung den Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen zu können.

Den Wahlschein und die Briefwahlunterlagen erhält die oder der Wahlberechtigte in der Regel **persönlich**.

VII. An eine andere als die wahlberechtigte Person dürfen der Wahlschein und die Briefwahlunterlagen nur im Falle einer plötzlichen Erkrankung ausgehändigt werden und auch nur dann, wenn

1. die Berechtigung zur Empfangnahme durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird

und

2. die Übersendung der Unterlagen durch die Post oder die amtliche Überbringung zeitlich nicht mehr rechtzeitig möglich ist.

VIII. Die Stadtverwaltung hat Vorkehrungen getroffen, dass bei persönlicher Abholung der Briefwahlunterlagen die Wahlberechtigten die Briefwahl auch an Ort und Stelle ausüben können.

Die Briefwahlstelle im Bürgerbüro im Rathaus Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1, ist ab dem 18. August 2006 zu folgenden Zeiten geöffnet:

montags und donnerstags	von 08.00 – 12.00 Uhr und von 15.00 – 18.00 Uhr
dienstags, mittwochs und freitags	von 08.00 – 12.00 Uhr

Am **Freitag, den 8. September 2006** ist die Briefwahlstelle im **Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld auch nachmittags von 15.00 – 18.00 Uhr** geöffnet.

Die Briefwahlstelle im Bürgerbüro in Arnum, Göttinger Str. 65 a, ist ebenfalls ab dem 18. August 2006 zu folgenden Zeiten geöffnet:

dienstags	von 08.00 – 12.00 Uhr und von 15.00 – 18.00 Uhr
------------------	--

montags, mittwochs, donnerstags und freitags	von 08.00 – 12.00 Uhr
---	------------------------------

Unter Umständen wird es am Sonntag, den 24. September 2006, eine Stichwahl der Wahl der Regionspräsidentin/des Regionspräsidenten geben, sofern am 10. September bei dieser Wahl keine Bewerberin/kein Bewerber mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen erhalten hat. Es besteht dann ebenfalls die Möglichkeit, die Ausstellung von einem Wahlschein und/oder von Briefwahlunterlagen zu beantragen. Beachten Sie bitte entsprechende Veröffentlichungen in der aktuellen Tagespresse, da aufgrund der Zeitvorgaben eine rechtzeitige Veröffentlichung in der „rings um uns“ nicht möglich sein wird.

Abschließend noch ein allgemeiner Hinweis:

Bringen Sie bitte in jedem Fall eine Vollmacht mit, wenn Sie die Unterlagen für eine andere Person (auch für den Ehepartner oder die Ehepartnerin) abholen möchten. Wie bereits unter Ziffer VII. beschrieben, können der Wahlschein und die Briefwahlunterlagen nur im Falle einer plötzlichen Erkrankung an eine andere als die wahlberechtigte Person ausgehändigt werden.

Hemmingen,
den 2. August 2006

Stadt Hemmingen
Möhring, Gemeindevorstand

Mobile Fußpflege	www.lea-rosenberger.de Telefon (0 51 01) 37 68
-------------------------	---

Die Stadt sucht noch Wahlhelfer

Für die Kommunalwahl am 10. September 2006 werden noch Freiwillige benötigt

Für die diesjährige Kommunalwahl am 10. September 2006 – und wenn es eine Stichwahl gibt, auch für den 24. September 2006 – sucht die Stadtverwaltung Hemmingen noch freiwillige Wahlhelfer.

Diese prüfen die Wahlberechtigung, bringen die Stimmabgabevermerke im Wählerverzeichnis an, geben Stimmzettel aus, beaufsichtigen Wahlkabinen und -urnen und sorgen für eine störungsfreie Wahl.

Die Helfer müssen nicht den ganzen Tag im Wahllokal sitzen. Sie werden voraussichtlich in zwei Schichten eingeteilt, die vom Wahlvorsteher eingeteilt werden.

Nach Beendigung der Wahl werden die Stimmen gemeinsam ausgezählt und per Telefon an das Rathaus übermittelt.

Für ihren Einsatz erhalten die Freiwilligen eine Aufwandsentschädigung von 30,- €. Falls es eine Stichwahl gibt, werden am 24. September noch einmal 20,- € gezahlt.

Die Wahlhelfer müssen zum Wahltag mindestens 16 Jahre alt sein, seit 3 Monaten ihren Wohnsitz in Hemmingen haben und Deutsche oder EU-Bürger sein.

Wer im Wahllokal mitarbeiten möchte, kann sich bei Frau Hanje unter Telefon (05 11) 41 03-113 und per E-Mail an sabine.hanje@stadthemmingen.de melden.

Wahlbekanntmachung Nr. 4 zu den Kommunalwahlen in der Stadt Hemmingen am 10. September 2006

Am 10. September 2006 finden in der Stadt Hemmingen **Kommunalwahlen** statt.

Es werden gewählt:

- die Regionspräsidentin / der Regionspräsident der Region Hannover
- die Regionsversammlung der Region Hannover
- der Rat der Stadt Hemmingen
- der Bürgermeister der Stadt Hemmingen

Die Wahl dauert von 08.00 bis 18.00 Uhr.

Das Stadtgebiet Hemmingens ist in 15 Wahlbezirke aufgeteilt. Die Abgrenzung der Wahlbezirke und die einzelnen Wahllokale sind als **Anlage 1** zu dieser Wahlbekanntmachung abgedruckt.

Das Wahlgebiet ist in folgende **2 Wahlbereiche** aufgeteilt:

Wahlbereich I: Ortsteile Devese, Hemmingen-Westerfeld und Wilkenburg (Wahlbezirke 1–6 und 15)

Wahlbereich II: Ortsteile Arnum, Harkenbleck, Hiddestorf und Ohlendorf (Wahlbezirke 7–14)

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten bis zum 16. August 2006 zugestellt werden, sind der maßgebende Wahlbezirk und der Wahlraum in dem die Wahlberechtigte/der Wahlberechtigte wählen kann, angegeben.

Für die Wahl werden folgende **Hinweise** gegeben:

Die Wählerin/der Wähler erhält für jede Wahl, an der sie/er teilnehmen darf, einen Stimmzettel. Die Farbe des Stimmzettels ist für die Wahl zur Regionspräsidentin/zum Regionspräsidenten weiß, für die Wahl zur Regionsversammlung rosa, für die Wahl zum Rat der Stadt Hemmingen gelb und für die Wahl zum Bürgermeister grün.

Stimmabgabe

Bei den Direktwahlen (Wahl zur Regionspräsidentin/zum Regionspräsidenten, Wahl zum Bürgermeister der Stadt Hemmingen) hat die Wählerin oder der Wähler **eine Stimme**.

Bei der Wahl der Vertretungen (Wahl zur Regionalversammlung/Wahl des Rates der Stadt Hemmingen) hat die Wählerin oder der Wähler **drei Stimmen** für jede Wahl.

Die **Stimmzettel** werden **amtlich** hergestellt und im Wahlraum bereitgehalten. Sie enthalten die im Wahlbereich zugelassenen Wahlvorschläge und Wahlvorschlagsverbindungen mit den Namen der zugelassenen Bewerber und Bewerberinnen.

Bei der **Stimmabgabe** muss die Wählerin/der Wähler die Wahlvorschläge, denen sie/er Stimmen geben will, durch Ankreuzen oder in sonstiger Weise zweifelsfrei kennzeichnen. Sie oder er kann bei der Wahl zur Regionsversammlung und zum Rat der Stadt Hemmingen

- einer Liste (Wahlvorschlag einer Partei oder Wählergruppe) in seiner Gesamtheit,
 - einer Bewerberin/einem Bewerber in dem Wahlvorschlag einer Partei oder Wählergruppe,
 - einem Einzelwahlvorschlag,
 - verschiedenen Wahlvorschlägen,
 - verschiedenen Bewerberinnen/Bewerbern desselben Wahlvorschlags, ohne an die Reihenfolge innerhalb des Wahlvorschlags gebunden zu sein,
 - Bewerberinnen/Bewerbern verschiedener Wahlvorschläge und Einzelwahlvorschlägen,
 - verschiedenen Listen und Einzelwahlvorschlägen sowie Bewerberinnen/Bewerbern
- bis zu 3 Stimmen geben.

Die Wählerin/der Wähler hat sich auf Verlangen des Wahlvorstandes über seine Person auszuweisen.

Wer keinen Wahlschein besitzt, kann seine Stimme nur in dem für ihn zuständigen Wahlraum abgeben.

Wahlscheininhaber können an der Wahl innerhalb des Wahlbereichs, für den der Wahlschein gilt, durch Briefwahl teilnehmen.

Die **Briefwahl** wird nach folgenden Vorschriften ausgeübt:

1. Die Wählerin/der Wähler kennzeichnet persönlich und unbeobachtet ihren/seinen Stimmzettel.
2. Sie/er legt den Stimmzettel unbeobachtet in den amtlichen Stimmzettelumschlag und verschließt diesen.
3. Sie/er unterschreibt unter Angabe des Ortes und des Tages die auf dem Wahlschein vorgedruckte Versicherung an Eides Statt zur Briefwahl.
4. Sie/er legt den verschlossenen amtlichen Stimmzettelumschlag und den unterschriebenen Wahlschein in den amtlichen, roten Wahlbriefumschlag und verschließt auch diesen.
5. Sie/er übersendet den Wahlbrief durch die Post an die Gemeindewahlleitung der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen. Der Wahlbrief kann auch in der Dienststelle der Gemeindewahlleitung abgegeben werden. Nach Eingang des Wahlbriefs bei der Gemeindewahlleitung darf er nicht mehr zurückgegeben werden.
6. Der Wahlbrief muss spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr beim Gemeindewahlleiter eingehen.

Hinweis: Für alle vier Wahlen benutzt die Wählerin/der Wähler nur einen Stimmzettelumschlag und nur einen Wahlbriefumschlag.

Die Wahl ist öffentlich. Es hat jedermann zum Wahlraum Zutritt, soweit das ohne Störung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Nach den Vorschriften des Strafgesetzbuches wird bestraft, wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht.

Bei der Wahl zur Regionspräsidentin/zum Regionspräsidenten wird es, sofern kein Bewerber mehr als die Hälfte der abgegebenen Stimmen erhält, zu einer Stichwahl am 24. September 2006 kommen. Die Stichwahl findet in den gleichen Wahlräumen wie die Hauptwahl statt. Die Wahlberechtigten erhalten daher am 9. September für eine mögliche Stichwahl ihre Wahlbenachrichtigungskarte zurück.

Bitte beachten Sie die Tagespresse, dort wird bekanntgegeben, ob eine Stichwahl zur Regionspräsidentin/zum Regionspräsidenten durchgeführt wird.

Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl zum Rat der Stadt Hemmingen sowie der zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl zum Bürgermeister

Für die Gemeindewahl sowie die Direktwahl zum Bürgermeister am 10. September 2006 in der Stadt Hemmingen hat der Gemeindewahl-ausschuss in seiner Sitzung am 26. Juli 2006 die in der **Anlage 2** und **Anlage 3** zu dieser Bekanntmachung aufgeführten Wahlvorschläge zugelassen.

Hemmingen,
den 2. August 2006

Stadt Hemmingen
Möhring, Gemeindewahlleiterin

Wahlbezirke und die einzelnen Wahllokale

Wahlbezirk 1 Grundschule Köllnbrinkweg		Ortsteil Hemmingen-Westerfeld Köllnbrinkweg 48	
Carl-Zeiß-Straße	Heinrich-Hertz-Straße	Max-von-Laue-Straße	
Deveser Straße (Nr. 1-16,18,20,22,24)	Heisterkamp Ostseite (gerade Hausnummern)	Rathausplatz	
Fritz-Kuckuck-Straße	Im Buchholzfelde	Reinekestraße	
Gartenweg	Immenkamp	Saarstraße	
Göttinger Landstraße	Kirchdamm	Weißdornweg	
Gutenbergstraße	Langer Bruch		

Wahlbezirk 2 Grundschule Köllnbrinkweg		Ortsteil Hemmingen-Westerfeld Köllnbrinkweg 48	
Am Ellernbusch	Greiffenberger Straße	Kreithwinkel	
Boberweg	Katzbachweg	Löwenberger Straße	
Flinsberger Weg	Köllnbrinkweg	Sennieweg	
Glatzer Weg			

Wahlbezirk 3 Sozialstation i. d. Seniorenresidenz		Ortsteil Hemmingen-Westerfeld Berliner Straße 16	
Berliner Straße 16	Hahnenkamp	Weetzener Landstraße (Nr. 18 bis Ende)	
Besselhof	Katermahl	Westerriede	
Ernst-von-Alten-Allee	Siecum	Wiedholz	
Friedrich-Rodehorst-Straße	Sundernstraße	Yvetotstraße	

Wahlbezirk 4 Kindergarten II		Ortsteil Hemmingen-Westerfeld Berliner Straße 24	
Am Ricklinger Holze	Holzweiden	Reuterwiese	
Am Sportfeld	Im Siek	Rohrdiek	
Baumgarten	In der Klewert	Schmedesstraße	
Berliner Straße (bis Nr. 48)	Klewertweg	Weidenkamp	
Gartenhof	Matzdorfer Weg	Wundramstraße	
Gustav-Pries-Straße			

Wahlbezirk 5 Alte Schule		Ortsteil Hemmingen-Westerfeld Hohe Bünte 2	
Am Gutshof	Gänsemarsch	Im Sundern	
Berliner Straße (Nr. 50 bis Ende)	Grevenbleck	Kapellenweg	
Börle	Gut	Kleines Feld	
Bürgermeister-Bormann-Weg	Hohe Bünte	Weetzener Landstraße (Nr. 2-6)	
Dorfstraße	Im Dorffeld	Weißer Kamp	
Fuchsbachweg	Im Hammfeld		

Wahlbezirk 6 Feuerwehrgerätehaus		Ortsteil Devese Am Spielfeld 9	
Alfred-Bentz-Straße	Emmy-Noether-Straße	Loydbrunnenweg	
Am Denkmal	Freda-Wuesthoff-Straße	Marie-Curie-Straße	
Am Hohen Hagen	Friedrich-Müller-Weg	Max-Planck-Straße	
Am Roggenkamp	Gertrud-Kochanowski-Weg	Mühlenfeld	
Am Spielfeld	Giebelkamp	Otto-Hahn-Straße	
Auf der Pferdekoppel	Heisterkamp Westseite (ungerade Hsnr.)	Papendieksfeld	
Borkwinkel	Im Büntefeld	Rehmenbreiten	
Breite Straße	Im Wiesenfeld	Stadtweg	
Karoline-Herschel-Straße	Koetnerreihe	Vorm Dorfe	
Clara-Immerwahr-Straße	Krumme Straße	Westerfelder Weg	
Deveser Straße (Nr. 17,19,21,23,25-53)	Lisa-Meitner-Straße	Wilhelm-Röntgen-Straße	

Wahlbezirk 7 Wäldchenschule Aula		Ortsteil Arnum Klapperweg 18	
An der Wehrkirche	Hoher Holzweg	Osterbruchweg	
Bachsstraße	Hundepfuhlsweg	Rosenstraße	
Beethovenstraße (Nr. 1, 3, 5, 7, 9, 11)	Klapperweg	Sonnenweg	
Göttinger Straße	Müggewinkel	Sundernweg	
Hans-Theismann-Weg	Nordstraße	Wilkenburger Straße	

Wahlbezirk 8 Alte Schule		Ortsteil Arnum Klapperweg 18	
Beethovenstraße (außer Nr. 1,3,5,7,9,11)	Heinrich-Schütz-Weg	Mozartstraße	
Deisterstraße	Hohes Feld	Mühlenweg	
Gartenplatz	Im Bultfeld	Orffstraße	
Gartenstraße	Laubeichenfeld	Süntelstraße	
Haydnweg	Lortzingweg	Wagnerweg	

Wahlbezirk 9 Kindergarten II		Ortsteil Arnum Laubeichenfeld 2	
An der Worth	Clydesdale	Ringstraße	
Arnum Kirchstraße	Im Bergfeld	Sollingstraße	
Bockstraße	Moulineauxplatz		

Wahlbezirk 10 Kindergarten I		Ortsteil Arnum Arnum Kirchstr. 3	
An der Landwehr	Hoher Eschenweg	Rotdornweg	
Erich-Kästner-Weg	Im Sieksfeld	Schaperweg	
Erlenweg	Johanna-Spyri-Weg	Schwalbenweg	
Finkenweg	Lerchenweg	Selma-Lagerlöf-Weg	
Geb Brüder-Grimm-Weg	Lindenweg	Wilhelm-Busch-Weg	
Heinrich-Hoffmann-Weg	Mark-Twain-Weg	Wilhelm-Hauff-Weg	
Hiddestorfer Straße	Michael-Ende-Weg		

Wahlbezirk 11 DRK-Kindergarten		Ortsteil Arnum Leinestr. 1	
Aueweg	Grasweg	Leinestraße	
Beekeweg	Hallerweg	Oderweg	
Blumenweg	Harkenblecker Weg	Pattenser Feldweg	
Breslauer Weg	Im Klampfeld	Rhumeweg	
Danziger Weg	Innersteweg	Söseweg	
Dresdener Weg	Königsberger Weg	Südstraße	
Fichtenwinkel			

Wahlbezirk 12 Mehrzweckhalle		Ortsteil Harkenbleck Hallerskamp 8	
Am Hopfenberg	Im Häge	Redener Straße	
An der Kapelle	In der Gatzke	Steinbrink	
Arnum Straße	Katzenwinkel	Südring	
Eckernkamp	Maschweg	Texas	
Hallerskamp	Mühlenstraße	Ziegeleiweg	

Wahlbezirk 13 Feuerwehrgerätehaus		Ortsteil Hiddestorf Ostertorstraße 11	
Angerweg	Hauptstraße	Ortsstraße	
Arnum Landwehr	Hermann-Baxmann-Weg	Ostertorstraße	
Auf dem Anger	Ihmer Straße	Schillingswinkel	
Auf den Äckern	Im Riepenfelde	Schulstraße	
Auf der Masch	Junkergarten	Wiesenweg	
Birkenweg	Klagesgarten	Wilhelm-Gramann-Weg	
Gänsekamp	Lange Wiese		

Wahlbezirk 14 Schulungsraum		Ortsteil Ohlendorf Heifeld 10	
Bruchweg	Heifeld		
Hauptstraße	Sohlkamp		

Wahlbezirk 15 Kindergarten		Ortsteil Wilkenburg Dicken Riede 1	
Alte Dorfstraße	Bruchgraben	Pastorenkamp	
Am Burggraben	Dicken Riede	Riehefeld	
Am Damm	Dörrieweg	Schäfereiweg	
An der Mühle	Eulenkamp	Schulweg	
An der Weide	Heukamp	Steinweg	
Auf dem Sandberg	Kirchstraße	Wülfeler Straße	
Birkenkamp	Kösterecke		

Wahlbereich I (OT Devese, Hemmingen-Westerfeld und Wilkenburg)**Sozialdemokratische Partei Deutschlands****SPD**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Meyer	Gerda	Examierte Altenpflegerin	1947	Gustav-Pries-Str. 29	Hemmingen-Westerfeld
2	Schütze	Reinhard	Lehrer	1946	In der Klewert 9	Hemmingen-Westerfeld
3	Emmermann	Jens	Rentner	1944	Kirchstr. 21	Wilkenburg
4	Stock	Julia	Referendarin	1980	Mühlenfeld 19	Devese
5	Müller	Katrin	Europasekretärin	1964	Sennieweg 34	Hemmingen-Westerfeld
6	Fürstenberg	Matthias	Tontechniker und Musiker	1971	Deveser Str. 1	Hemmingen-Westerfeld
7	Herbeck	Karl-August	Angestellter	1951	Gutenbergstr. 19	Hemmingen-Westerfeld
8	Jaedicke	Volker	Berufsschullehrer	1967	Kreithwinkel 6	Hemmingen-Westerfeld
9	Menking	Thomas	Wirtschaftsprüfer	1962	Deveser Str. 3	Hemmingen-Westerfeld
10	Handke	Friedhelm	Rentner	1935	Langer Bruch 8	Hemmingen-Westerfeld
11	Lehmberg	Frank	Architekt	1939	Sennieweg 28	Hemmingen-Westerfeld

Christlich Demokratische Union Deutschlands**CDU**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Bloch	Ulrich	Prokurist	1954	Baumgarten 27	Hemmingen-Westerfeld
2	Kusch	Kira	Physiotherapeutin	1973	Kleines Feld 26	Hemmingen-Westerfeld
3	Vogel	Karsten	Bankkaufmann	1981	Lerchenweg 14	Arnum
4	Wydra	Godehard	Rentner	1942	Im Dorffeld 24	Hemmingen-Westerfeld
5	Wicke	Jörg	Diplom-Kaufmann	1949	Friedrich-Rodehorst-Str. 29	Hemmingen-Westerfeld
6	Jaensch	Lars Frederik	Abiturient/Zivildienstleistender	1987	Blumenweg 31	Arnum
7	von Alten-Rilinger	Svanburga	Juristin/Hausfrau	1949	Gut 2	Hemmingen-Westerfeld
8	Aßmann	Marco	Versicherungskaufmann (-Fachwirt)	1973	Klewertweg 40 a	Hemmingen-Westerfeld
9	Linkhof	Doris	Rentnerin	1944	An der Weide 3	Wilkenburg
10	Hegenberg	Wolf-Dieter	Chirurg	1940	Beethovenstr. 58	Arnum
11	Konze	Barbara	Diplom-Ökonomin	1970	Im Sieksfeld 16	Arnum
12	Lechner	Sebastian	Student	1980	Flinsberger Weg 29	Hemmingen-Westerfeld

Bündnis 90/Die Grünen**GRÜNE**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Dr. Paul	Harald	Angestellter	1956	Kleines Feld 7	Hemmingen-Westerfeld
2	Knorr	Rüdiger	Redakteur	1944	Loydbrunnenweg 5	Devese
3	Teetz-Knorr	Isabella	Redakteurin	1979	Matzdorfer Weg 1	Hemmingen-Westerfeld
4	Praetsch	Andreas	Lehrer	1951	Heukamp 6	Wilkenburg

Freie Demokratische Partei**FDP**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Kusche	Ulrich	Diplom-Ingenieur agr.	1959	Flinsberger Weg 21	Hemmingen-Westerfeld
2	König	Reinhard	Architekt	1936	Siecum 5	Hemmingen-Westerfeld
3	Försterra	Martina	Bürokauffrau	1961	Papendieksfeld 11 a	Devese

Die Unabhängigen Hemminger**DUH**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Nowak	Karl-Heinz	Verwaltungsrat	1947	Börie 56	Hemmingen-Westerfeld
2	Hoffmann	Reinhard	Stadtoberamtsrat	1949	Im Büntefeld 7	Devese
3	Frankenstein	Harri	Maler- und Lackiermeister	1954	Pastorenkamp 5	Wilkenburg
4	Heldt	Willi	Kaufmännischer Angestellter	1932	Göttinger Landstr. 73 a	Hemmingen-Westerfeld
5	Tebarth	Klaus Johannes	Diplom-Ingenieur	1964	Deisterstr. 5	Arnum
6	Stüber	Klaus	Diplom-Ingenieur	1939	Gustav-Pries-Str. 28	Hemmingen-Westerfeld
7	Rösler	Heidi	Beamtin	1956	Gustav-Pries-Str. 9	Hemmingen-Westerfeld
8	Gedenk	Kristina	Schülerin	1987	Pastorenkamp 13	Wilkenburg
9	Seidel	Günter	Rentner	1937	Birkenkamp 7	Wilkenburg
10	Rösler	Alexander	Student	1985	Gustav-Pries-Str. 9	Hemmingen-Westerfeld
11	Straube	Klaus	Rentner	1929	Heisterkamp 8	Hemmingen-Westerfeld
12	Nowak	Stefan	Schüler	1987	Börie 56	Hemmingen-Westerfeld

Bürgerinnen und Bürger für Hemmingen**BfH**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Dr. Harder	Günter	Professor	1930	Heisterkamp 18	Hemmingen-Westerfeld
2	Wojtczak	Barbara	Bankkauffrau	1956	Weetzener Landstr. 120	Hemmingen-Westerfeld
3	Blaschke	Hartmut	Leitender Angestellter	1944	Weidenkamp 6 a	Hemmingen-Westerfeld
4	Schwarze	Anja	Technische Angestellte	1964	Löwenberger Str. 37	Hemmingen-Westerfeld
5	Dechant	Niels	Intensivpfleger	1973	Gänsemarsch 2 a	Hemmingen-Westerfeld
6	Edwards	Martina	Altenpflegerin	1966	Hohe Bünte 6	Hemmingen-Westerfeld
7	Jawandt	Thomas	Tischler	1965	Deveser Str. 15	Hemmingen-Westerfeld
8	Blaschke	Beatrix	Fremdsprachenkorrespondentin	1978	Deveser Str. 15	Hemmingen-Westerfeld
9	Töpfer	Frank	Berufskraftfahrer	1966	Yvetotstr. 9	Hemmingen-Westerfeld
10	Stempel	Jörg	Berufskraftfahrer	1966	Deveser Str. 15 b	Hemmingen-Westerfeld
11	Büsselberg	Lutz	Angestellter	1963	Dorfstr. 54	Hemmingen-Westerfeld
12	Pfaff	Sigrid	Angestellte	1935	Göttinger Landstr. 16	Hemmingen-Westerfeld
13	Prelle	Günter	Diplom-Ingenieur	1930	Saarstr. 38	Hemmingen-Westerfeld
14	Feddeler	Klaus	Mechaniker	1937	Schmedesstr. 4	Hemmingen-Westerfeld
15	Ewert	Florian	Abiturient	1988	Wülfeler Str. 6	Wilkenburg
16	Neuhäuser	Bastian	Abiturient	1987	Am Ricklinger Holze 40	Hemmingen-Westerfeld

Wahlbereich II (OT Arnum, Harkenbleck, Hiddestorf und Ohlendorf)**Sozialdemokratische Partei Deutschlands****SPD**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Beismann	Jens	Rechtsanwalt	1974	Arnumer Kirchstr. 12	Arnum
2	Liebelt	Kerstin	Diplom-Volkswirtin	1962	Rhumeweg 4	Arnum
3	Fahlbusch	Dirk	Systementwickler	1959	Söseweg 24	Arnum
4	Jünke	Silvia	Rechtsanwältin	1962	Innersteweg 3	Arnum
5	Lehmann	Karina	Auszubildende	1984	Texas 16	Harkenbleck
6	Hartmann	Dirk	Bankangestellter	1960	Auf den Äckern 18	Hiddestorf
7	Wnendt	Anette	Diplom-Verwaltungswirtin	1963	Redener Str. 28	Harkenbleck
8	Götze	Michael	Diplom-Kaufmann	1942	Lindenweg 133	Arnum
9	Haferlach	Gabriele	Verwaltungsangestellte	1969	Rhumeweg 5	Arnum
10	Gehrke	Eberhard	Kommunalbeamter	1944	Fichtenwinkel 11	Arnum
11	Josten	Daniel	Student	1981	Lindenweg 114	Arnum
12	Steffen	Wolfgang	Lehrer	1949	Ringstr. 6	Arnum
13	Bräth	Peter	Jurist	1956	Müggewinkel 40	Arnum
14	Schuster	Helmut	Rentner	1935	Müggewinkel 27	Arnum
15	Josten	Karl Heinz	Personaldezernent	1941	Lindenweg 114	Arnum

Christlich Demokratische Union Deutschlands**CDU**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Konze	Ulf	Jurist	1971	Im Sieksfeld 16	Arnum
2	Bollmann	Petra	Med.-technische Assistentin	1947	Beekeweg 16	Arnum
3	Dralle	Rolf	Polizeibeamter a.D.	1941	Hermann-Baxmann-Weg 14	Hiddestorf
4	Wagner	Martina	Projektmanagerin	1963	Michael-Ende-Weg 14	Arnum
5	Nockher	Hermann Josef	Rentner	1939	Am Hopfenberg 8	Harkenbleck
6	Harp	Dirk	Kaufmännischer Angestellter	1972	Klapperweg 1a	Arnum
7	Stössel	Michael	Diplom-Betriebswirt	1968	Mark-Twain-Weg 7	Arnum
8	Dingeldey	Jan Christoph	Schüler	1986	Müggewinkel 24	Arnum
9	Rosenbusch	Daniel	Schüler	1987	Ringstr. 10	Arnum
10	Dr. Rehfeldt	Meike	Chirurgin	1955	Beethovenstr. 58	Arnum
11	Sondermann	Martin	Dipl.-Kaufmann/Dipl.-Volkswirt	1973	Klagesgarten 1 a	Hiddestorf
12	Ruppel	Herbert	Bankdirektor i.R.	1939	Finkenweg 11	Arnum
13	Henze	Rolf	Diplom-Volkswirt	1937	Sollingstr. 30	Arnum

Bündnis 90/Die Grünen**GRÜNE**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Grambeck	Jürgen	Geschäftsführer	1968	Hauptstr. 28 a	Hiddestorf
2	Imanishi	Naomi	Rechtsreferendarin	1978	Friedrich-Rodehorst-Str. 14	Hemmingen-Westerfeld
3	Kallmeyer	Manfred	Lehrer	1953	Im Dorffeld 53	Hemmingen-Westerfeld
4	Steinbrück	Wolfgang	Rentner	1936	Ostertorstr. 19	Hiddestorf
5	Roth	Ulrike	Stadtplanerin	1959	Krumme Str. 5	Devese
6	Stünkel	Gerhard	Oberstudienrat i.R.	1942	Deisterstr. 78	Arnum

Freie Demokratische Partei**FDP**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Rath	Klaus	Diplom-Politologe	1943	Hauptstr. 54 d	Hiddestorf
2	König	Bernhard	Installateurmeister	1944	Ringstr. 9	Arnum
3	Leonhardt	Udo	Steuerberater	1945	Birkenweg 10	Hiddestorf

Die Unabhängigen Hemminger**DUH**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Herrleben	Christian	Selbständiger Kaufmann	1964	Bruchweg 19	Ohlendorf
2	Weitemeier	Bettina	Kriminalbeamtin	1958	Beekeweg 19	Arnum
3	Filax	Bernd	Tischlermeister	1966	Süntelstr. 11	Arnum
4	Behrens	Susanne	Kriminalbeamtin	1960	Nordstr. 9	Arnum
5	Dr. Heckötter	Norbert	Angestellter	1947	Am Hopfenberg 7	Harkenbleck
6	Votteler	Nikoline	Schülerin	1988	Hohes Feld 27	Arnum
7	Küpper	Manfred	Kaufmann	1937	Am Hopfenberg 9	Harkenbleck
8	Grünig	Marina	Sozialassistentin	1959	Lindenweg 139	Arnum
9	Jacobs	Mark Anton	Informatiker	1962	Selma-Lagerlöf-Weg 4 a	Arnum
10	Kaune-Rabofski	Maria	Oberstudienrätin	1957	Am Hopfenberg 16 c	Harkenbleck
11	Hatje	Wolf	Vorstandsmitglied	1954	Am Hopfenberg 14	Harkenbleck
12	Filax	Anja	Betriebswirtin des Handwerks	1971	Süntelstr. 11	Arnum
13	Weitemeier	Tim-Hendrik	Auszubildender	1985	Beekeweg 19	Arnum

Bürgerinnen und Bürger für Hemmingen**BfH**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Twele	Stefan	Betriebswirt	1968	Söseweg 3	Arnum
2	Pinna	Bettina	Kauffrau	1967	Laubeichenfeld 17	Arnum
3	Wunnenberg	Klaus	Kaufmann	1940	Harkenblecker Weg 14	Arnum
4	Wippich	Barbara	Industriekauffrau	1974	Blumenweg 10	Arnum
5	Märtens	Carlo	Abiturient	1988	Lindenweg 38	Arnum
6	Geib	Christine	Krankenschwester	1973	Ihmer Str. 2 d	Hiddestorf
7	Hausmann	Timo	Schüler	1988	Ringstr. 8	Arnum
8	Wunnenberg	Sabine	Schulleiterin	1944	Harkenblecker Weg 14	Arnum
9	Harder	Veikko	Selbständiger Kaufmann	1966	Heisterkamp 18	Hemmingen-Westerfeld

lfd. Nr. 1 Sozialdemokratische Partei Deutschlands

SPD

Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
Schacht-Gaida	Claus-Dieter	Bürgermeister	1955	Im Dorrfeld 44	Hemmingen-Westerfeld

lfd. Nr. 2 Christlich Demokratische Union Deutschlands

CDU

Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
Konze	Ulff	Jurist	1971	Im Sieksfeld 16	Arnum

**Verordnung über die Ausweisung von
Wildschongebieten in der Stadt Hemmingen**

Aufgrund der §§ 33 Abs. 2 und 43 Abs. 2 des Niedersächsischen Gesetzes über den Wald und die Landschaftsordnung (NWaldLG) vom 21. März 2002 (Nds. GVBl. S. 112) hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 29.06.2006 die Ausweisung von Wildschongebieten beschlossen.

**§ 1
Geltungsbereich**

Diese Verordnung zum Schutz der Rückzugsmöglichkeiten des Wildes, insbesondere zum Schutz der Jungtiere, sowie der sonstigen wild lebenden Tiere vor Beunruhigungen gilt für die Feld- und Forstflächen in der Stadt Hemmingen, deren Lage und Begrenzung sich aus der anliegenden Karte ergibt (Maßstab 1:40.000)

**§ 2
Leinenzwang für Hunde**

Innerhalb der in § 1 genannten Gebiete sind Hunde an der Leine zu führen. Ausgenommen sind nur die Hunde, die zur befugten Jagdausübung verwendet werden.

**§ 3
Kennzeichnung der Geltungsbereiche**

1. Die Jagdberechtigten haben an allen Zufahrts- und Zugangsstellen durch Beschilderung auf die §§ 2 und 4 der Verordnung hinzuweisen.
2. Die Breite der Schilder beträgt 60 cm, die Höhe 40 cm.
3. Auf grünem Grund ist in weißer Schrift folgender Text aufzubringen:

WILDSCHONGEBIET

Hunde, welche nicht zur Jagdausübung verwendet werden, sind innerhalb des Schongebietes anzuleinen.

Zu widerhandlungen können mit Geldbußen geahndet werden.

Stadt Hemmingen

Der Bürgermeister

**§ 4
Ordnungswidrigkeit**

1. Nach § 42 Abs. 3 Nr. 5 des Wald und Landschaftsordnungsgesetz (NWaldLG) handelt ordnungswidrig, wer vorsätzlich oder fahrlässig dem Gebot des § 2 dieser Verordnung zuwiderhandelt.
2. Die Ordnungswidrigkeit kann nach § 42 Abs. 4 NWaldLG mit einer Geldbuße bis zu 5.000,- € geahndet werden.

**§ 5
Inkrafttreten**

Diese Verordnung tritt einen Tag nach der Veröffentlichung im Amtsblatt der Region Hannover in Kraft.

Gleichzeitig tritt die Verordnung zum Schutz der Einstände des Wildes sowie der sonstigen freilebenden Tiere vor Beunruhigung vom 23. Juni 1983 (Amtsblatt für den Regierungsbezirk Hannover vom 22. Juni 1983, Seite 462) außer Kraft.

Hemmingen,
den 29. Juni 2006

Schacht-Gaida
(Bürgermeister)

Die „Verordnung über die Ausweisung von Wildschongebieten in der Stadt Hemmingen“ wurde am 17. Juli 2006 im „Gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover“ Nr. 28/2006 (S. 242f) veröffentlicht.

Die Verordnung ist am 18. Juli 2006 in Kraft getreten.

Die Karte mit den Wildschongebieten kann während der Öffnungszeiten im Rathaus, Zimmer 1.06, eingesehen werden.

Öffentliches Grün leidet unter Trockenheit

Anwohner können helfen

Der Baubetriebshof kann aufgrund der extremen Trockenheit nicht den Durst aller Pflanzen in öffentlichen Grünanlagen stillen. Anwohner an städtischen Bäumen und öffentlichen Pflanzflächen werden deshalb um Mithilfe bei der Bewässerung gebeten, damit keine Pflanzen vertrocknen. Das öffentliche Grün und der Stadtsäckel werden es Ihnen danken!

Entdeckertag der Region am 3. September 2006

Was(s)erleben in Hemmingen

Die Stadt Hemmingen bietet ihr Hallenbad mit angeschlossenem Sauna-Wellnessbereich als Ausflugsziel an. Wasserfreunde erwartet von 10.00 bis 17.00 Uhr ein spaßiges Programm, um sich im feuchten Nass auszutoben. Große und kleine Wasserratten können zwischen Aqua-Fitness, Aqua-Jogging- und Wassergymnastik-Angeboten wählen, die regelmäßig angeboten werden. Für die jüngeren Gäste liegt im Nichtschwimmerbecken Spielzeug bereit. Unter Anleitung werden Schnupper-Tauchkurse sowohl fürs Schnorcheln als auch Gerätetauchen durchgeführt.

Erholsames Schwitzen steht in der Bio- und der Finnischen Sauna auf dem Plan, danach Relaxen im neu gestalteten Saunagarten. Bei den Technikführungen um 11.00 Uhr und 15.00 Uhr offenbart sich das Innenleben des Bades von der Chloranlage über die Regeltechnik bis zur Wasseraufbereitung. Dabei kann das Leben im Schwimmbecken durch ein Bullauge aus einer neuen Perspektive gesehen werden. Für das leibliche Wohl ist bei günstigen Preisen gesorgt.

Hinweis: Eintrittspreis inklusive Programm und Sauna am Entdeckertag: Erwachsene 3,00 Euro; Kinder 1,50 Euro.

Stadt Hemmingen lobt Ehrenamtspreis aus

Vorschläge sind bis 15. September möglich

Der Rat der Stadt Hemmingen hat Anfang 2005 beschlossen, das Ehrenamt ab 2006 durch die Vergabe eines Ehrenamtspreises zu würdigen. Ausgezeichnet werden herausragende Aktivitäten in den Bereichen Soziales (Kinder, Jugend, Familie, Senioren, Behinderte, Selbsthilfe), Tier- und Umweltschutz, Sport, Kultur und Musik, Kirche, Feuerwehr, Ausländer, Berufsstand (Innungen, Gewerkschaften) und Sonstiges.

Vorschläge für zu prämierende Ideen, Projekte und Personen können Einwohner/innen, Gruppierungen und Organisationen der Stadt Hemmingen einreichen. Anonyme und Selbstvorschläge sind ausgeschlossen.

Die Vorschläge sind bis zum 15. September schriftlich beim Bürgermeister der Stadt Hemmingen einzureichen. Sie sind ausführlich zu begründen und müssen Angaben über die zu prämierende Person/Gruppierung und eine genaue Beschreibung der ehrenamtlichen Tätigkeit enthalten. Eine Jury entscheidet über die Vergabe des Preises der mit 500,- Euro dotiert ist. Die Preisverleihung erfolgt im Rahmen eines Festaktes zum Tag des Ehrenamtes am 5. Dezember 2006.

Verbesserung der Nachtbusfahrzeiten der Linie N 31

Nachverhandlungen bringen Erfolg

Der Rat hatte sich dafür ausgesprochen, die Nachtbusfahrzeiten der Linien 300 und N 31 von der Haltstelle Wallensteinstraße (Hannover-Ricklingen) in Richtung Hemmingen zu verbessern. Die Anfahrtszeiten der Buslinien N 31 von der Wallensteinstraße in Richtung Hemmingen/Pattensen sollten in der Nacht von Freitag auf Sonnabend und in der Nacht von Sonnabend auf Sonntag statt wie bisher um 00.59 und 02.59 Uhr zukünftig auf ca. 01.30 und 03.30 Uhr festgelegt werden.

Nachdem die Region eine Verlegung zunächst aus Kostengründen abgelehnt hat, wie auch in den Medien berichtet wurde, konnte die Verwaltung durch Verhandlungen erreichen, dass die Verbesserung umgesetzt wird. Die Veränderung wird mit dem Fahrplanwechsel zum 10. Dezember 2006 in Kraft treten.

Stadt verbessert Service

Wertstoffsäcke im Rathaus erhältlich

Der Infopoint im Rathaus gibt ab sofort kostenlos Wertstoffsäcke der aha ab. Bis zu 2 Rollen mit 15 Säcken à 30 Liter werden während der Öffnungszeiten an Bürgerinnen und Bürger abgegeben.

Bisher waren die Wertstoffsäcke in Hemmingen-Westerfeld nur bei real und Extra zu erhalten.

Wertstoffsäcke werden für Leichtverpackungen verwendet.

Verpackungen mit dem Grünen Punkt aus Metall, Kunststoff und Verbundmaterialien gehören in die Wertstoffsäcke, so können sie wieder verwertet werden. Die Wertstoffsäcke sind kostenlos, denn für die Sammlung und Verwertung haben Sie bereits beim Kauf der Produkte mit dem Grünen Punkt bezahlt.

„Dieser Service soll besonders älteren Menschen helfen, die Ihren Grundbedarf im Bereich des Rathausplatzes einkaufen“, so der Bürgermeister, der den Service anregte.

Lokales Bündnis für Familie – in Hemmingen begeistert ins Leben gerufen



Trotz hochsommerlicher Temperaturen kamen am Mittwoch, den 12. Juli, über 100 Vertreter der örtlichen Vereine und Verbände, Institutionen, Parteien und Unternehmen im Rathaus zusammen, um der feierlichen Bündnisgründung beizuwohnen. Bürgermeister Claus Schacht betonte, dass es darum gehe, Familienfreundlichkeit als Gemeinschaftsaufgabe zu verstehen, tagtäglich als Gemeinschaft Verantwortung zu übernehmen und gemeinschaftlich zu agieren. Das Bündnis werde gebraucht für eine aktive Politik zugunsten von Familien und der Wirtschaft. Eine ausgewogene Mischung der Generationen sei nötig, denn diese wiederum sei wichtig für die Sicherung und den Ausbau der Infrastruktur und der Wirtschaft vor Ort.

Die Bundestagsabgeordnete Dr. Maria Flachsbarth unterstrich in ihren Grußworten die herausgehobene gesellschaftliche Bedeutung der Familien. Dem schloss sich die stellvertretende Regionspräsidentin Doris Klawunde und bot darüber hinaus die Unterstützung der Region Hannover an.

Frau Kathrin Schaarschmidt vom Servicebüro „Lokale Bündnisse für Familie“ und Claus Holtmann engagierter Unternehmer aus Langenhagen berichteten den Zuhörerinnen und Zuhörern von bereits erfolgreichen Aktionen der lokalen Bündnisse auf Bundesebene sowie in der Region Hannover.

Bürgermeister Claus Schacht machte deutlich, dass es bei diesem Projekt nicht um einen kurzfristigen Effekt, sondern um einen langwierigen und vielfältigen Prozess geht, dessen Ziel der gesellschaftliche Klimawandel ist. Die Stadt Hemmingen wird diesen Prozess aktiv begleiten und zunächst mit den Aktionen „CheckIt“ und „Kinder- und Jugendstadtplan“ starten. Dabei sollen die infrastrukturellen Einrichtungen im Stadtgebiet aus Sicht der Kinder und Jugendlichen kritisch unter die Lupe genommen werden. In dem Stadtplan sollen speziell für Kinder – und Jugendliche interessante und lesbare Attraktionen oder Einrichtungen dargestellt werden.

Bürgermeister Claus Schacht freute sich, dass sich am Ende der Veranstaltung 68 Personen seinem Aufruf angeschlossen und auf der Gründungsurkunde des Bündnisses unterschrieben. Mit dieser Unterschrift dokumentierten die Unterzeichner, dass sich die verschiedenen gesellschaftlichen Institutionen in ihrem Bestreben einig sind, gemeinsam für die Belange der hier lebenden Menschen, in diesem Fall speziell der Familien mit Kindern, einzutreten und Hemmingen im Bewusstsein als kinder- und familienfreundliche Stadt zu verankern.



Vertreter der Institutionen Hemmingens

Mit der Gründung des Bündnisses geht der Prozess erst richtig los: Ziel ist es immer wieder mit verschiedenen Projekten und Aktionen an die Öffentlichkeit heranzutreten. Dabei ist jede(r) Interessierte auch weiterhin herzlich willkommen und kann sich bei der Geschäftsstelle des lokalen Bündnisses für Familien – in Hemmingen,

Nicole Ledat, (05 11) 41 03-174 oder Nicole.Ledat@StadtHemmingen.de

in den Kreis der Bündnispartner aufnehmen lassen. Herzlich Willkommen sind auch Ideen oder Projektvorschläge.

Zur Zeit freut sich das lokale Bündnis für Familien – in Hemmingen über folgende Bündnispartner:

„Die Waldameisen e.V.“, Waldkindergarten
AWO Arnum
Bürgerverein Hemmingen
Casa del Vino
Diakonieverband Hannover-Land
DLRG Hemmingen
DRK – Kreisverband
DRK Arnum
DRK Harkenbleck
DRK Hemmingen
effektis – Unternehmens-Projektentwicklung
Elternvertretung Grundschule Hemmingen
Elternvertretung KGS
Ev. Kirchen der Region
Fa. Altanet
Förderverein KGS
Fr. Bollmann, Ratsmitglied
Fr. Flachsbarth, MdB
Fr. Kyriazis-Uhde, Ratsmitglied
Fr. Liebelt, Ratsmitglied
Fr. Mattis, privat
Fr. Müller, Ratsmitglied
Fr. Tuscher, Rechtsanwältin
Freibadinitiative
Getränkhandel Adam
Gödicke Druck GmbH
Grundschule Hiddestorf
Hemminger Buchhandlung
Hemminger Landstrolche
Hort Hemmingen
Hr. Aller, MdL
Hr. Beismann, Ratsmitglied
Hr. Grambeck, Ratsmitglied
Hr. Harder, Ratsmitglied
Hr. Konze, Ratsmitglied
Hr. Lehmann, Ratsmitglied
Hr. Strauß, privat
Igepa
I-Tec-Wagner
Kath. Kirche/Caritas
Katholische Kirche Hemmingen
KGS Hemmingen
Kindergarten Wilkenburg
Kingergarten Hemmingen
Leine-VHS
MKA- Steuerberatung
Musikschule Hemmingen
Präventionsrat
Region Hannover
Schreibwaren Petersen
Sozialverband Deutschland/Hiddestorf
Sparkasse Hemmingen
SPD Hemmingen-Westerfeld/Devese
Sprachschule Abakadabra
Stadt Hemmingen
Stadtbücherei
Stadtelternbeirat
Stadtfeuerwehr Hemmingen
Stadtjugendfeuerwehr Hemmingen
SV Arnum
SV Hemmingen-Westerfeld
Trinitatis Kirchengemeinde
Wäldchenschule Arnum

Wellness Days www.lea-rosenberger.de
Telefon (0 51 01) 37 68

Die Bürgerbüros Hemmingen-Westerfeld und Arnum informieren

Immer häufiger kommt es zu Unklarheiten bezüglich der Beantragung diverser Dokumente und Unterlagen in den Bürgerbüros.

Was benötige ich für die Beantragung eines Personalausweises? Was kostet ein Reisepass? Was ist zu beachten, wenn meine Mutter für mich ein Führungszeugnis beantragen möchte? Wie funktioniert das mit dem An-, Ab- und Ummelden, wenn ich umziehen möchte bzw. umgezogen bin? Worauf muss ich achten, wenn ich meine Steuerklasse ändern möchte?

Dies sind nur einige der Fragen, die man sich stellt, bevor eines der beiden Hemminger Bürgerbüros aufgesucht wird.

Um Missverständnissen und unnötigen Verzögerungen vorzubeugen, werden die Bürgerbüros in Zukunft über diese und andere Themen informieren.

Heute wollen wir Sie über die Beantragung eines Reisepasses bzw. auch eines Kinderreisepasses informieren.

Beantragung eines Reisepasses

Zur Beantragung eines Reisepasses müssen Sie folgendes mitbringen:

- den alten Personalausweis, Reisepass oder Kinderausweis
- eine Geburts- oder Heiratsurkunde bzw. das Familien- oder Stammbuch
- 1 aktuelles biometrietaugliches* Lichtbild im Passfotoformat (Hochformat 3,5 x 4,5 cm ohne Rand)

Weitere nützliche Informationen:

- Kosten: 59,- €; 37,50 € für Personen bis zur Vollendung des 26. Lebensjahres; die Bezahlung erfolgt bei Beantragung des neuen Dokumentes
- die Beantragung eines Reisepasses muss durch den Beantragenden persönlich erfolgen, da es erforderlich ist, den Antrag vor Ort zu unterschreiben
- die Beantragung eines Reisepasses ist ab Vollendung des 15. Lebensjahres möglich
- die Ausstellung eines Reisepasses an Personen unter 18 Jahren ist nur mit einer Einverständniserklärung beider Elternteile möglich
- die Bearbeitungszeit durch die Bundesdruckerei beträgt ca. 4 Wochen
- Sie bekommen ein Anschreiben nach Hause, sobald das neue Dokument eingetroffen ist
- zur Abholung des neuen Reisepasses bringen sie bitte den alten Pass mit
- sollten Sie eine andere Person mit der Abholung beauftragen, füllen Sie bitte die Vollmacht aus, die dem Anschreiben beigelegt ist; die abholende Person sollte sich durch einen Personalausweis oder Reisepass ausweisen können

Beantragung eines Kinderreisepasses

Zur Beantragung eines Kinderreisepasses müssen Sie folgendes mitbringen:

- wenn vorhanden, den alten Kinderausweis
- eine Geburtsurkunde
- eine Einverständniserklärung beider Elternteile
- 1 aktuelles biometrietaugliches* Lichtbild im Passfotoformat (Hochformat 3,5 x 4,5 cm ohne Rand)

Weitere nützliche Informationen:

- Kosten: 13,- €; die Bezahlung erfolgt bei Beantragung des neuen Dokumentes
- Kinder, die das 9. Lebensjahr vollendet haben, müssen bei der Beantragung anwesend sein, da diese den Antrag bereits selbst unterschreiben müssen
- die Beantragung eines Kinderreisepasses ist für Kinder ab der Geburt bis zur Vollendung des 15. Lebensjahres möglich
- bei Vollendung des 9. Lebensjahres wird der Pass auf Wunsch um weitere 6 Jahre verlängert und ein aktuelles Lichtbild hinzugefügt
- es ist zu empfehlen, bei Reisen ins Ausland für jedes vorhandene Kind einen eigenen Kinderreisepass zu beantragen
- der beantragte Kinderreisepass wird Ihnen nach kurzer Bearbeitungszeit sofort ausgehändigt

*Biometrie = Biometrie bezieht sich auf die Verarbeitung bioelektrischer Körpersignale für Erkennungs- und Sicherheitsverfahren, vordergründig für den Identitätsnachweis von Personen unter Verwendung ihrer individuellen körperlichen Merkmale z.B. Gesichtsdetektion.

Reisepassbilder müssen bestimmte Anforderungen erfüllen. Bei Säuglingen und Kleinkindern sind Abweichungen an einigen Punkten zulässig.

Informationen hierzu erhalten Sie in Ihrem Bürgerbüro.

Bitte beachten Sie, dass diese Angaben nur für die Stadt Hemmingen zutreffen. Jede Stadt oder Gemeinde regelt ihre Angelegenheiten eigenständig, dabei kann es zu Abweichungen gegenüber anderen Städten und Gemeinden kommen.

Sollten Sie Fragen zu diesen oder anderen Themen aus dem Bereich des Bürgerbüros haben, steht Ihnen das Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld unter der Telefonnummer (05 11) 41 03-333 und das Bürgerbüro Arnum unter (05 11) 41 03-444 zur Verfügung.

Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

Sommerzeit – Badezeit

Die zur Zeit vorherrschenden tropischen Temperaturen lassen sich leichter mit einem Bad in kühlen Fluten aushalten. In Hemmingen bieten sich dazu das **Freibad Arnum** und das **Strandbad** in Hemmingen-Westerfeld an.

Hemmingen hat darüber hinaus eine Vielzahl an Gewässern vorzuweisen, die vermeintlich zum Bade locken. Dieses ist z. B. der Büntesee, aber auch all die anderen, teilweise namenlosen, Kiesteiche. Als offizielle Badegewässer zugelassen sind aber nur das Frei- und das Strandbad. Nur bei diesen wird die Wasserqualität regelmäßig vom Gesundheitsamt überprüft, um Badegäste vor gesundheitlichen Schäden, z. B. durch Bakterien, zu bewahren,.

Alle anderen Teiche und Auskiesungsgewässer in Hemmingen sind **nicht als Badegewässer zugelassen**.

Auch wenn hier keine offiziellen Verbotsschilder stehen, ist das Baden verboten. Da die Wasserqualität in allen anderen Gewässern in Hemmingen nicht untersucht wird, ist es durchaus möglich, beim Baden in diesen Seen mit krankheitserregenden Keimen in Berührung zu kommen.

Eine weitere Gefahrenquelle ist das Vorhandensein von Cyanobakterien, den sogenannten Blaualgen. Besonders bei intensiver Sonneneinstrahlung und der damit einhergehenden Erwärmung des Wassers kommt es zu einer explosionsartigen Vermehrung der Blaualgen, auch als Algenblüte bekannt. Die Blaualgen können stark wirksame Toxine (Gifte) bilden. Belegt sind Viehsterben und Massensterben von Wild und Vögeln nach dem Trinken aus mit Blaualgen belasteten Gewässern.

Todesfälle bei Menschen durch Blaualgen sind zum Glück bislang nicht belegt.

Allerdings können bei Berührung mit den Blaualgen bzw. den Cyanotoxinen Beschwerden wie gerötete Augen und Kopfschmerzen auftreten, es kann aber auch zu Übelkeit, Erbrechen und Fieber führen.

Besonders gefährdet sind Kinder, denn in flachen Uferbereichen ist eine extreme Anreicherung mit Cyanobakterien und damit ein hoher Toxingehalt des Wassers nicht ausgeschlossen.

Bereits das Schlucken von 20 – 100 ml dieses Wassers kann zu den o.g. Beschwerden führen. Ebenfalls können allergische Hautreaktionen beim Kontakt mit stark blualgenhaltigem Wasser auftreten.

Daher unser Tipp:

Baden – ja bitte, aber nur in den zugelassenen Badegewässern wie z. B. im Freibad Arnum und im Strandbad.

Ätherische Öle statt Insektengifte

Um sich und seine Wohnung vor Insekten zu schützen, gibt es verschiedene Methoden. Dringend abgeraten wird von dem Einsatz von Insektiziden, da diese auch für Menschen, insbesondere für Kleinkinder, gesundheitsschädlich sein können. Viele der angebotenen Sprays enthalten Pyrethroide, die z. B. zu Atemnot und Kreislaufbeschwerden bei Haustieren und Kindern führen können.

Wirksam und ungiftig ist der **Einbau von Fliegengittern**. Sie halten in Sommernächten bei geöffnetem Fenster nicht nur Wespen, Hummeln und Hornissen von Wohnräumen fern, sondern schützen auch vor nächtlichen Plagegeistern wie z. B. Mücken.

Ein weiteres wirksames, ungiftiges und biologisch abbaubares Mittel besteht aus einer **Mischung reiner ätherischer Öle** von Nelke, Ceder,

Zitrone, Nußbaumöl und Teebaumöl. Diese Mischung riecht für Menschen angenehm und schützt vor beißenden und stechenden Insekten, die diesen Duft nicht mögen.

Der Extrakt ist mit destilliertem Wasser zu verdünnen. Die verdünnte Flüssigkeit in Fenster und Türrahmen, auf Haare, Kleidung oder auch auf das Dach von Kinderwagen gesprüht schützt wirkungsvoll. Mit der Mischung können auch Stellen, an denen sich ein Hautflügler befand, nachbehandelt werden, damit dieses nicht wieder angefliegen wird.

Auch die altbekannten **Fliegenfänger** sind ein günstiges, probates Mittel um bereits in der Wohnung befindliche Fliegen zu minimieren, ohne dass Nebenwirkungen durch chemische Substanzen zu befürchten sind.

Sonstiges



BÜRGERSTIFTUNG HEMMINGEN

Stiftung auf gutem Wege

Das Ziel, das sich die Initiatoren der Bürgerstiftung Anfang dieses Jahres gesetzt haben, bis zum Herbst ein Stiftungskapital von mindestens 50.000,- Euro zu sammeln, ist in greifbare Nähe gerückt. Es liegen inzwischen Verpflichtungserklärungen vor über einen Gesamtbetrag von weit über 40.000,- Euro. Deshalb sind die konkreten Planungen zur Gründungsfeier am 8. Oktober 2006 angelaufen. Wer noch zu den Gründungstiftern gehören will, kann dies durch Unterzeichnung einer Verpflichtungserklärung über mindestens 500,- Euro erreichen. Die Initiativgruppe trifft sich zur nächsten öffentlichen Besprechung am 21. August um 17.00 Uhr im kl. Sitzungssaal des Rathauses.

Nachbarn helfen Nachbarn e.V.

Für ein 10-jähriges Mädchen suchen wir einen blauen Dirks Weltatlas Westermann, Best. Nr. 10 0600, gilt für alle Schulzweige. Wer würde den Atlas abgeben? Preis je nach Zustand des Buches. Telefon (051 01) 35 46

Am Montag, den 21. August, um 17.00 Uhr ist das nächste Treffen von Nachbarn helfen Nachbarn e.V. in der Berlinerstraße.

SPANISCH – Last minute!!!

- Bildungsurlaub der Leine-Volkshochschule -

Der Spanienurlaub kommt und Sie wollen noch schnell Ihre Spanischkenntnisse auffrischen ?

In einem 1-wöchigen Spanisch-Anfängerkurs der Leine-Volkshochschule schaffen Sie noch schnell den Einstieg in die spanische Umgangssprache und erfahren Wissenswertes über Land und Leute. Von Montag bis Freitag, 21. bis 25. August, findet das Seminar täglich von 8.30 bis 12.00 Uhr in den Räumen der Leine-Volkshochschule in der Göttinger Str. 65a in Arnum statt. Die Teilnahme an dem Kurs kostet 57,- € und ist für Teilzeitbeschäftigte als Bildungsurlaub anerkannt. Der Kurs steht auch Nicht-Berufstätigen offen.

Weitere Informationen sind in der Hemminger Geschäftsstelle unter der Telefon-Nr. (05 11) 23 11 30 erhältlich. Dort können sich Interessierte auch anmelden.

Das neue Herbstprogramm der Leine-Volkshochschule erscheint am 15. August, es kann aber auch schon jetzt unter www.leine-vhs.de eingesehen werden. Das Semester beginnt dann am 11. September. Anmeldungen sind ab sofort per E-Mail oder persönlich in der Geschäftsstelle Hemmingen möglich.

27. Orientierungsrallye des Spritter e.V.

Nun ist sie auch schon wieder Vergangenheit unsere 27. Rallye vom 22. Juli 2006.

Rekorde gab es nur bei den Temperaturen. 42 Teams mit 143 Teilnehmern machten sich bei der Affenhitze trotzdem auf die 180 km lange Tour. Die landschaftlich schöne Strecke führte über Eldagsen, Lauenstein, Bad Pyrmont, dem Schieder Stausee, der Fähre bei Polle und Bodenwerder zurück nach Harkenbleck.

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 65
www.kanzlei-stockmeier.de
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

☎ 051 01/852266

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

METALLBAU KRÖSCHE

30966 Hemmingen
Hoher Holzweg 14
Tel. (051 01) 99 05 95
oder 0163-5 10 57 25
Fax (0511) 234 96 23

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

Norddeutschlands größte VORWERK-Auswahl Allergiker können aufatmen!



Teppichboden vom Deutschen
Allergie- und Asthmabund empfohlen
und vom TÜV Nord geprüft!

www.teppich-scheune.de

Wilkenburg
Hemmingen · Kirchstr. 25
☎ 05 11 - 211 00 00

Die Bodenfachleute

Mo-Fr 9-19 Uhr
Sa 9-15 Uhr

Garbsen
Alte Ricklinger Str. 7-9
☎ 0 51 37 - 17 16

Eine Alternative zum Alten- & Pflegeheim:

Ambulant betreute Seniorenwohngemeinschaften
für Menschen mit Demenz in Hannover Stadt,
Isernhagen und Hemmingen seit 1998 begleitet vom

Ambulanten Fachpflegedienst für gerontopsychiatrische Pflege

C. Grimm - gepr. Fachpflegekraft
für gerontopsychiatrische Pflege - gegründet 1991

Telefon 05 11/3 88 04 32
www.Fachpflegedienst-Grimm.de



Ihr Haus ist im Sommer
zu warm und im Winter
zu kalt???

Wir haben die Lösung!

Bleeker
MALERMEISTER

MALERMEISTER INGO BLEEKER ~ 30966 ARNUM
FON 05101-3168 ~ FAX : -5420 ~ BLEEKER-ARNUM@T-ONLINE.DE

Lohnsteuerhilfverein MKA Hilfe in Lohnsteuersachen e.V.

30966 Hemmingen (Ortsteil Arnum)
Hoher Holzweg 17

Telefon (0 51 01) 58 40 00

*Kompetent in Lohnsteuerfragen
durch qualifizierte Fachkräfte.*

Sprechzeiten: Mo-Fr 8.30-13.00 Uhr und 14.30-18.00 Uhr
und nach Vereinbarung



Ein Kabel – alles drin.

Kabelfernsehen und Radio in Arnum und Harkenbleck
– analog und digital – immer in bester Qualität.

ewt breitbandnetze gmbh
(vormals Bosch Breitbandnetze)

Tel. (05 11) 86 68 69-30
Fax (05 11) 86 68 69-99



KARLHEINZ HÄGERMANN

GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen	30457 Hannover-Wettb.
Gasheizungen	In der Rehre 17
Solar- und Brennwerttechnik	Telefon (05 11) 42 65 61
Reparaturen und Neuanlagen	Telefax (05 11) 23 37 40

Maler und Tapezierarbeiten
Moderne Raumgestaltung
Fußbodenbelagsarbeiten
Fassadenanstriche

UWE HOHBERGER

Malermeister

Pattenser Feldweg 60
30966 Hemmingen
Telefon 0 51 01 / 58 55 33
Telefax 0 51 01 / 58 55 34

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 29
Fon (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

Neubauinstallationen · Altbauanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
Messen/Prüfen nach VDE 0100/701-702 u. VBG 4

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen
diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



Rentenberatung RAINER NOLTE

Dipl.-Sozialarbeiter
Rentenberater
(zugel. vom AG Hannover)

30966 Hemmingen / OT Arnum
Moulineauxplatz 15
Telefon: 0 51 01 / 28 15
Mobil: 0 172 / 515 38 80
E-Mail: eur.nolte@t-online.de

An den Streckenposten nutzte die Klimaanlage gar nichts. In Grohnde mussten sich Fahrer und Beifahrer an einander vorbei schlängeln. Auf der Sommerrodelbahn in Bodenwerder bekam man wenigstens Fahrtwind ab. Sehr beliebt dagegen war schon das Düsen zählen in einem Springbrunnen. Wie auf dem Videofilm, der abends gezeigt wurde, zusehen war, tummelten sich gleich mehrere Teams gleichzeitig „im“ Brunnen.

Nach 6.5 Stunden waren bis auf ein Team alle wieder im Ziel. Bis zur Siegerehrung konnten sich die Teilnehmer und ca. 100 Gäste bei gekühlten Getränken wieder stärken. Um Mitternacht wurden dann die Sieger verkündet. Nach 1995 und 2002 gewann das Team um Holger Knipping (Harkenbleck) den Wanderpokal zum dritten Mal und dürfen ihn behalten.

Den Pokal für das beste Damenteam gewannen Denise Ihssen und Tanja Garlich aus Reden. Alle Teams erhielten Preise. Verlorene Bonuspreise wurden durch Bürgermeister Claus Schacht überreicht.

Ergebnisse:

1. Holger Knipping, Claus Thiemann, Ulrich Dettmer, Andreas Immisch (Harkenbleck) 1691 Punkte
2. Kai Meisner, Oliver Pietzsch, Klaus Vermehr, Olaf Rien (München/Arnum) 1503 Pkt.
3. Michael Brunnert und Nicole Heister (Emmerich/Aerzen) 1468 Pkt.

Viel Lob erhielten wir für Organisation und Durchführung der Rallye. Also gibt es auch 2007 wieder eine. Termin ist der 21. Juli. Wir hoffen dann, ohne Hitzewelle und WM, wieder auf ein paar Teams mehr.

Unser besonderer Dank gilt hier noch einmal an unsere treuen Sponsoren:

Brauerei Herrenhausen, Computer T&T Ritter, Stadt Hemmingen, Gaststätte Destille, AS Arbeitsschutz, Blumenhaus Lehmann, Brille&Linse, Buchhandelskontor, California Sportpark, den Restaurants Bacchus, Cao, Lido di Sorento und Monte Collo No 1, Courtyard Hotel Maschsee, Fa. Kalorimeta, Friseur Müller, Fruchthaus Förster, Gartenmöbel Ludwig, Getränkevertrieb Höppner, KfZ Werkstatt Grasso, Landmaschinen Schottmann, Lebensmittel Zander, Malermeister Hohberger, Bistro Pinocchio, Radsport Arnum, Sanitär Olvermann, Therapiezentrum Arnum, Tischlerei-Schlosserei Schottmann/Weißschuh, Trend Floristik, Fa. Grave, Jürgen Behmann, Klaus Vermehr sen. und vielen anderen die nicht weiter erwähnt werden wollen.

BfH (Bürgerinnen und Bürger für Hemmingen)

Für die BfH werden folgende Kandidatinnen und Kandidaten in den beiden Wahlbereichen antreten:

WB I

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Dr. Günter Harder, | Professor |
| 2. Barbara Wojtczak, | Bankkauffrau |
| 3. Hartmut Blaschke, | Leitender Angestellter |
| 4. Anja Schwarze, | Technische Angestellte |
| 5. Niels Dechant, | Pfleger auf einer Intensivstation |
| 6. Martina Edwards, | Altenpflegerin |
| 7. Thomas Jawandt, | Tischler |
| 8. Beatrix Blaschke, | Fremdsprachenkorrespondentin |
| 9. Frank Töpfer, | Berufskraftfahrer |
| 10. Jörg Stempel, | Berufskraftfahrer |
| 11. Lutz Büsselberg, | Angestellter |
| 12. Sigrid Pfaff, | Angestellte |
| 13. Günter Prella, | Dipl.-Ing. |
| 14. Klaus Feddeler, | Mechaniker |
| 15. Florian Ewert, | Abiturient |
| 16. Bastian Neuhäuser, | Abiturient |

WB II

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Stefan Twele, | Betriebswirt |
| 2. Bettina Pinna, | Kauffrau |
| 3. Klaus Wunnenberg, | Kaufmann |
| 4. Barbara Wippich, | Industrie-Kauffrau |
| 5. Carlo Märtens, | Abiturient |
| 6. Christine Geib, | Krankenschwester |
| 7. Timo Hausmann, | Schüler |
| 8. Sabine Wunnenberg, | Schulleiterin |
| 9. Veikko Harder, | Selbständiger Kaufmann |

Sommerliches Abendkonzert in der St. Vitus-Kirche in Wilkenburg

Immer wieder Bach

In diesem Konzert am Sonntag, 3. September 2006, um 18.00 Uhr, werden Werke aufgeführt von Joh. Seb. Bach für Orgel Solo, Orgel und Saxophon, Violine, Lieder aus dem Notenbüchlein für Anna Magdalena Bach, Choräle aus der Kantate 147 „Herz und Mund und Tat und Leben“ und über Joh. Seb. Bach von Franz Liszt „Praeludium aus der Fantasie über den Namen B-A-C-H“ bearbeitet für Bajan.

Mitwirkende sind Tatjana Bulava (Bajan), Mechthild Krakow (Violine), Karina Schönbeck (Mezzosopran), Leonhard Brandstetter (Gitarre), Axel La Deur (Orgel), Thomas Zander (Saxophon) und Mitglieder des Bachchores Hannover.

Der Eintritt ist frei. Eine Kollekte am Ausgang wird erbeten. Ausklang des Konzertes bei Brot und Wein auf dem Kirchplatz.

Petanque (Boule) und Schach bei der Ferienpassaktion

Der SV Devese 02 e.V. beteiligt sich mit zwei Aktionen an drei Tagen an der diesjährigen Ferienpassaktion.

Am Dienstag, dem 8. und Mittwoch, dem 9. August wird von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr auf dem Sportplatz Hohe Bünte Petanque (Boule-Spiel) angeboten. Es ist ein Spiel und eine Sportart, bei der sich zwei Parteien gegenüber stehen, von denen jeder 2 Kugeln möglichst dicht an eine kleinere (Schweinchen) platzieren muss. Es werden Punkte gesammelt, die über Sieg und Niederlage entscheiden. Petanque ist ein echt spannendes Spiel. Hier können sich noch bis zu 6 Schülerinnen oder Schüler anmelden oder einfach auf Glück, wenn noch Plätze frei sind, an den Tagen zum Sportplatz kommen.

Eine Einführung in die Grundlagen des Schachspiels mit einem kleinen Turnier bietet der SV Devese 02 am Montag, dem 28. August, von 9.00 Uhr bis 12.30 Uhr in dem Jugend-Kultur-Haus, Hohe Bünte, neben dem Hallenbad, an. Auch hier können sich noch bis zu 6 Schülerinnen oder Schüler anmelden oder auf Glück, wenn noch Plätze frei sind, ins Jugend-Kultur-Haus kommen. Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer erhalten eine Urkunde.

Wer Lust und Spaß am Schachspielen findet, kann nach den Ferien immer montags von 15.30 Uhr bis 17.00 Uhr in den Raum E 001 der KGS Hemmingen zum Spielen und Trainieren kommen. Für Schüler der KGS gilt die Schach-AG, eine vom Landessportbund Niedersachsen anerkannte Kooperation zwischen Schule und Sportverein, bei regelmäßiger Teilnahme auch als eine von 5 abzuleistenden Arbeitsgemeinschaften.

Günter Harder, Vorsitzender des SV Devese 02

SOMMERBÜHNE IM STRANDBAD HEMMINGEN

PROGRAMM

Freitag, den 4. August 2006

Einlass 20.00 Uhr, Beginn 20.30 Uhr, Eintritt 8,- € / ermäßigt 5,- €

Open Air Talentbühne mit Inge Schäkel

Die Talentbühne mit Inge Schäkel geht baden zweiter Teil.

Im Strandbad Hemmingen werden auf einer Open Air Bühne begabte Nachwuchskünstlerinnen und Nachwuchskünstler aus Hannover, Hemmingen und der Region auftreten. Die Darbietungen der einzelnen Künstler sind vielfältig: von Jonglage und Feuershow über karibische Klänge bis hin zu Variété-Einlagen und Live-Musik reicht die Palette.



Mit Inge Schäkel wird eine bekannte hannoversche Musik-Kabarettistin durch das Programm führen. In der Rolle der „Miss Pink“ ist die ausgebildete Schauspielerin, Sängerin und Theaterpädagogin als Talentscout ständig auf der Suche nach neuen Talenten und jungen künstlerisch Schaffenden. Wen sie entdeckt hat, bringt sie mit zur Talentbühne. Zudem wird Schäkel in dieser schrillen Figur auch selbst kabarettistische und gesangliche Einlagen geben.

U. a. dabei:

- Pia Händler und Begleitung
- „Calima & Bryan: Un Dia Especial“: Zwei Männer in einer kraftvollen, dynamischen, poetischen und rhythmischen Darbietung mit Flamenco, Steptanz, Jonglage, Akrobatik und einem Hauch Erotik.
- Jonglage und Feuershow
- Singer/ Songwriting

www.ingeschaekel.de

ARNUMER SCHLEMMERSTUBE

Inh. Fleischerei R. Reese

Deutsche Küche, Mittagstisch, Party-Service, und mehr ...

Göttinger Str. 76 (B3) · 30966 Arnum · Tel. (051 01) 85 27 89

Waschen, Schneiden, für nur selber Föhnen 20 €

Sommeraktion!

1. Juli – 16. September 2006

DIE HAARGENAUIEN

30966 Hemmingen · Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 61 · ☎ (0 51 01) 58 99 22

Vor-Ort Computer Service

DSL ISDN Telefon Internet Planung Installation Einrichtung	Unser Service: Datenrettung Neue Computer PC-Reparaturen Notebook Reparaturen Notebook An- & Verkauf Ultragünstige Druckpatrone PC holen & bringen ab 10€ Service Vor-Ort oder in unserer Werkstatt	Salbach Computer <small>Telekommunikation & Zubehör</small> Wallensteinstr. 115 Haltestelle Am Sauerwinkel 30459 Hannover Telefon: 0511-233 0017
--	---	--

www.salbachcomputer.de

SPECHT'S

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Beratung • Planung • Ausführung

**Pflaster- und Erdarbeiten
Neupflanzung • Umgestaltung
Dauerpflege / Rasenpflege
Baumfällung • Zaunbau • Teichbau
Baum- u. Heckenschnitt**

**Hemmingen • Marie-Curie-Straße 40
Telefon 0511 / 213 74 24**

Damit Sie das nicht nötig haben!

TISCHLERMEISTER

Bernd Filax

Montage von Sicherheits-Beschlägen · Fenster
und Türen · Reparatur-Service · Innenausbau
Hemmingen/OT Arnum · Göttinger Straße 87
☎ 05101/5271 · Fax 05101/5084

Anzeigenannahme für die rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30



Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
August					
02 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	08:30 Ferienpassaktion: Besichtigung der Bäckerei Eickmann Rathaus	09 Mittwoch	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen, Bingo Altentagesstätte
	Arnum	09:30 Internationale Frauengruppe Begegnungsstätte Göttinger Str. 65	10 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65	11 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	09:00 Ferienpassaktion: Exkursion zum Flughafen Hannover Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Vorstandssitzung SPD Hemmingen-Westerfeld/Devese Rathaus, Bürgersaal		Arnum	19:30 Gemischter Chor Arnum: Erster Singabend nach der Sommerpause
03 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz	12 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	14:00 Bürgerverein Hemmingen – Fahrradfahrt nach Koldingen Rathausplatz
04 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	20:30 Open Air Talentbühne mit Inge Schäkel Strandbad		Arnum	14:00 Sommernachtstennis Tennisanlage, Hiddestorfer Straße
05 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	20:30 Sommer-Ragga-Party mit Livemusik Strandbad		Hemmingen-Westerfeld	21:00 Ingo und Nico – Born in the Sixties Strandbad
07 Montag	Hemmingen-Westerfeld	17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation Hemmingen DRK Sozialstation, Berliner Str. 16	16 Mittwoch	Arnum	09:30 Internationale Frauengruppe Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Devese	20:00 Öffentliche Sitzung des Ortsverbandes Bündnis 90/Die Grünen Gaststätte „Mutter Buermann“		Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
08 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	10:00-13:00 Ferienpassaktion SV Devese: Petanque (Boule-Spiel) Sportplatz Hohe Bunte		Hemmingen-Westerfeld	19:00 Bürgerverein Hemmingen: Podiumsdiskussion mit den Parteien zur Kommunalwahl Kulturzentrum bauhof e.V.
	Arnum	19:00 Versammlung DRK Arnum Gaststätte „Alte Schmiede“		Hemmingen-Westerfeld	19:00 TSC Hiddestorf: 10+01 Nacht – Eine traumhafte Tanzshow Carl-Friedrich-Gauss-Schule, Forum
	Hemmingen-Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus, Bürgersaal	17 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
09 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	08:00 Bürgerverein Hemmingen – Tagesfahrt zur Landesgartenschau Wernigerode Rathausplatz	18 Freitag	Wilkenburg	29. Wilkenburger Reit- und Springturnier Turnierplatz, Wilkenburger Straße
	Hemmingen-Westerfeld	08:30 Ferienpassaktion: Fahrt zum Wisentgehege Springe Rathaus		Hemmingen-Westerfeld	09:00 Ferienpassaktion: Führung durch das Rathaus Hannover Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-13:00 Ferienpassaktion SV Devese: Petanque (Boule-Spiel) Sportplatz Hohe Bunte	19 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	Lothars Kult Schmalfilmabend zum ersten Mal OPEN AIR Strandbad
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65		Wilkenburg	29. Wilkenburger Reit- und Springturnier Turnierplatz, Wilkenburger Straße
				Arnum	14:00 SV Arnum: Sommernachtstennis Tennisanlage, Hiddestorfer Str.

20 Sonntag	Wilkenburg	29. Wilkenburger Reit- und Springturnier Turnierplatz, Wilkenburger Straße
	Harkenbleck	10:15 Kindergottesdienst Kapelle
21 Montag	Hemmingen-Westerfeld	17:00 Treffen von Nachbarn helfen Nachbarn e.V. Berliner Straße 16
	Hemmingen-Westerfeld	17:00 Öffentliche Sitzung der Initiativegruppe Bürgerstiftung Hemmingen Rathaus, Kleiner Sitzungssaal
22 Dienstag	Harkenbleck	16:00-19:30 Blutspende – DRK Harkenbleck Schulungsraum, Feuerwehr
23 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Arnum	19:30 Gemischter Chor Arnum: Erster Singabend nach der Sommerpause Wäldchenschule, Musikraum
24 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Biblische Glaubensgespräche St. Johannes Bosco Kirche
25 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	09:00 Ferienpassaktion DRK Hemmingen-W./Devese: Radtour zur Rettungswache nach Laätzen Rathausplatz
	Arnum	09:00 SV Arnum: Tenniscamp Jugend Tennisanlage, Hiddstorfer Straße
	Hemmingen-Westerfeld	20:30 Variété Theater – Die kleine Vielfalt Strandbad
26 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	Strandbadfest mit Musik, Unterhaltung, Kinderspielen und mehr Strandbad
	Hemmingen-Westerfeld	15:00-18:00 2. Kleine Fahrradtour für Neubürger Rathaus
27 Sonntag	Arnum	09:00 1. Hemminger Swim & Run Freibad
28 Montag	Hemmingen-Westerfeld	09:00-12:30 Ferienpassaktion SV Devese: Einführung in die Grundlagen des Schachspiels Jugendkulturhaus, Hohe Bunte
	Arnum	09:00 SV Arnum: Tenniscamp Jugend Tennisanlage, Hiddstorfer Straße
	Arnum	11:00 SV Arnum: Radtour Freibad-Parkplatz
	Hemmingen-Westerfeld	18:00 Summer-Dance-Party im Rahmen des Ferienpasses – Eintritt frei Tanzstudio Gregor, Gutenbergstr. 3
29 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	Ferienpassabschlussfest mit Kinder- und Erwachsenenprogramm Strandbad
30 Mittwoch	Arnum	09:30 Internationale Frauengruppe Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

30 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	15:00-19:00 Blutspende DRK Arnum Wäldchenschule
31 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz

September

01 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	Fischbrötchen 1 Euro – Musik Comedy Duo Strandbad
	Harkenbleck	18:00 Sommerfest – Sportverein Harkenbleck Hof Mehrzweckhalle
02 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	10:00-19:00 Sozialverband Hemmingen: Kutschfahrt in die Heide Trinitatis-Kirche
	Hiddestorf	14:00 Dorfgemeinschaftsfest der Hiddestorfer Vereine Rund um die alte Schule
03 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	10:00-17:00 Buntes Programm zum Entdeckertag der Region Hallenbad
	Arnum	11:00 Musik-Frühshoppen mit Country-Live-Musik Sportanlage Hiddestorfer Straße
	Wilkenburg	11:30-16:00 Entdeckertag der Region mit Kirchenführungen um 11.30 und 14.00 Uhr St. Vitus Kirche
	Wilkenburg	18:00 Sommerliches Abendkonzert – Immer wieder Bach St. Vitus Kirche
04 Montag	Hiddestorf	15:00 Klönnachmittag – Sozialverband Hiddestorf/Ohlendorf Altentagesstätte
05 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Erster Übungsabend – Frauenchor Hemmingen Carl-Friedrich-Gauss-Schule
	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Bürgerverein Hemmingen: Einführung zur Städtefahrt Erfurt und Weimar Rathaus, Bürgersaal
	Harkenbleck	20:00 Erster Übungsabend – Gesangverein Eintracht Harkenbleck Sitzungsraum Empore
06 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	15:00 Klönnachmittag SoVD Hemmingen-Westerfeld Rathaus, Bürgersaal
	Hemmingen-Westerfeld	18:00 Treffen des Partnerschaftskomitees Rathaus, Bürgersaal
	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Schießabend Damen-Schießclub Hemmingen-Westerfeld Schießstand Leineaue
07 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz

Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 • Telefon (0511) 7 60 89 89
e-mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de
www.bauhofkultur.de



Veranstaltungsprogramm August/September 2006

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (0511) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (05101) 48 44
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (0511) 83 3115
KulturBox Laatzen im Leine-Center	Rathaus-Foyer		☎ (0511) 82 05 - 452

Samstag, 19. August 2006

Kunstexkursion „Springhornhof“, Neuenkirchen

Kunst in der Lüneburger Heide – seit 1974 lädt der Kunstverein Springhornhof regelmäßig internationale Künstler ein, an selbstgewählten Orten in der Umgebung des Dorfes landschaftsbezogene Arbeiten zu realisieren. Bis heute sind mehr als 30 Außenskulpturen und Installationen auf Heideflächen, im Wald, im Dorf und in den Feldern entstanden. Eine zweistündige geführte Fahrradtour lädt zum Besuch der Kunstobjekte und der Landschaft ein. Außerdem besteht die Gelegenheit, die Innenausstellung im Springhornhof zu besuchen.

Kosten: 25,00 €

Die Kosten enthalten die Bahnfahrt Hannover-Soltau, Leihfahrräder, Führung/Eintritt (Dieses Veranstaltung wird in Zusammenarbeit mit dem Bürgerverein Hemmingen durchgeführt.)

Nähere Informationen und Anmeldung:
Ingeburg Walther Telefon (05 11) 23 16 11

Mittwoch, 6. September 2006, 15.30 Uhr

Kunstexkursion Sprengel Museum

Sprengel macht Ernst – Max Ernst im Sprengel Museum Hannover

Der 1891 geborene Max Ernst gehört zu den bedeutendsten Künstlern des 20. Jahrhunderts. In schneller Folge verschiedene Stile durchwandernd, hat er sich in den Jahren unmittelbar nach dem Ersten Weltkrieg den Dadaismus angeschlossen und vor allem mit einigen Collagen Werke geschaffen, die zu den eindringlichsten Aussagen dieser Stilrichtung in Deutschland zählen.

Gezeigt werden über 500 Arbeiten: bedeutende Ölgemälde und Skulpturen, sowie Papierarbeiten – darunter sehr seltene frühe Collagen, Zeichnungen, Frottagen und die bedeutenden Collagenromane aus dem 1930er Jahren, eine der schönsten Erfindungen von Max Ernst.

Durch die Ausstellung führt Friederike Otto.

Eintritt + Führung: 15,00 €

(Dieses Veranstaltung wird in Zusammenarbeit mit dem Bürgerverein Hemmingen durchgeführt.)

Nähere Informationen und Anmeldung:
Ingeburg Walther Telefon (05 11) 23 16 11

www.drk-pflegedienste.de

Deutsches Rotes Kreuz

Hannover-Land/Springe Pflegedienste gem. GmbH

Pflege braucht Vertrauen

Sozialstation Hemmingen

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Menü-Service
- Beratungsbesuche
- Hausnotruf
- und vieles mehr

Immer für Sie da:

05 11 - 41 64 42

Mobil. Gesund. Fit.

Schievink

Orthopädie-Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- **MBT**-Schuhe
- u. v. m. – fragen Sie uns

2x in Hannover

Roosebeckstraße 20
Hannover-Linden
Telefon (05 11) 44 60 66

Omptedastraße 28
Hannover-Vahrenwald
Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

Wellness Days

www.lea-rosenberger.de
Telefon (0 51 01) 37 68

Wir arbeiten Hand in Hand

FLIESEN & mehr...

C. & C. Knolle Gbr
Wacholderweg 37
30880 Laatzen
Tel. (0511) 982 44 78
Mobil (0173) 627 44 78/79

Stoy

Inh. Axel Stoy
Wasser • Gas • Wärme

Siegelweg 55
30519 Hannover
Tel 0511 • 844 27 20
Fax 0511 • 844 27 21

HÄRTEL & KELLE

malereibetrieb GmbH

DANNENBERGWEG 1
30855 LANGENHAGEN
Tel (0511) 31 10 99 // 31 94 65
Fax (0511) 38 80 187

Sielaff & Dörge GbR

IHR TISCHLERMEISTERTEAM
Stackmannstraße 17, 31275 Lehrte
Telefon 0 51 32 - 83 70 00
Fax 0 51 32 - 83 70 01

Zey

Elektromeister
Matthias Zey
Emmy-Noether-Str. 2A
30966 Hemmingen Tel 0511/844 16 06 Fax 0511/844 16 07

Gardinen & Polsterwerkstätten Kahlmeyer

Creative Raumgestaltung

Fiedelerplatz 3 30519 Hannover Tel 83 00 58 Fax 83 99 59

Samstag, den 5. August 2006

Einlass 20.00 Uhr, Beginn 20:30 Uhr, Eintritt 5,- €

Die Sommer- Reggae-Party mit Livemusik und Cocktails

REGGAE ON THE BEACH mit Livemusik von Lyrics und Manu Ranking und Goldi (aus Münster)

Manu Ranking singt auf deutsch und englisch, und man merkt schnell: Da gibt es qualitativ keinen Unterschied! Das ist Reggae! „Flotte“ Sprüche, ernste Texte, aber auch gute Vibes bekommt man von [b]Goldi/[b] um die Ohren gehauen.

Begonnen hat er mit Patois-Englischen-Stücken, doch zurzeit lebt er seine deutsche Ader aus.

Aftershow & Warm-Up mit einer bunten Mischung der hannoveranischen Reggae-Szene:

- Ragga Don (vom Conquering Sound)
- No Man No Cry Collective (1st female Sound aus Hannover)
- Raggaroma Force (einer der jüngsten Sounds)
- Shining Criss (Newcomer-Selekt)

Auf der REGGAE ON THE BEACH-Party könnt ihr euch mal so richtig entspannen und die Reggae-Musik in einem würdigen Ambiente genießen. Sommer, Sonne, Cocktails, ein echter Sand-Strand und der Hemminger Badeseer erwarten euch. An diesem Abend werden wir selbstverständlich die Piraten-Flagge herunter nehmen und dafür die jamaikanische Flagge hissen! Rundum also eine Party mit karibischem Flair. Für alle unter euch, die sich keine Reise in die Ferne leisten können, ist dieser Abend ein Muss!

www.nmnc-collective.de

Samstag, den 12. August 2006

Einlass 20.00 Uhr, Beginn 20.30 Uhr, Eintritt 8,- € / ermäßigt 5,- €

Inge und Nico – Born in the Sixties

Die komische Seite der Popkultur

Die Musik-Kabarettisten Inge Schäkel und Nico Walser erzählen, was es heißt, in den 60er Jahren geboren zu sein. Wächst man zu einem vernunft-begabten Menschen heran, obwohl man als Baby mit Halli Galli, Hanky Panky und Hippy Hippy Shake dauerbeschallt wurde? Welches Frauenbild prägten Wuchtbrummen wie Jayne Mansfield, Elizabeth Taylor und Uschi Glas? Haben wir die 68er-Revolution mit der Muttermilch aufgesogen und sind deshalb eine so bunte aber planlose Generation?

Die beiden Hannoveraner präsentieren dabei nicht nur meisterlich die unterschiedlichsten Musikrichtungen und Popkultur-Strömungen vergangener Tage, sondern verstehen es ebenso, auf spontane Äußerungen des Publikums einzugehen. Zeitkolorit, Anekdoten, Wissenswertes und viele Songklassiker in einer kurzweiligen Musikrevue.

www.nicowalser.de & www.ingeschaekel.de

Samstag, den 19. August 2006

Einlass 20.00 Uhr, Beginn 21.00 Uhr, Eintritt 8,- € / ermäßigt 5,- €

Lothars Kult Schmalfilmabend zum ersten Mal OPEN AIR

Thommi Baake präsentiert in seinem 2 1/2 stündigen Schmalfilmkabarett (Comedy Filmhappening) eine Mischung, die bis dato einzigartig ist. Ein Pot-pourri aus skurrilen, schönen, unfreiwillig komischen Filmen aus den 50er bis 80 er Jahren (vom Aufklärungsfilm, B-Movies, über Werbung aus den 60er bis hin zu Lehrfilmen aus den 70er Jahren), äußerst unterhaltsamen Anmoderationen und Zwischenrufen, einem Quiz (Detailfragen zu den Filmen), „außergewöhnlichen“ Preisen (z. B. Bedienungsanleitung eines CD Players auf italienisch oder ein Holzschicht mit Autogramm des Künstlers), originell-drollige Showeinlage, und ein charmantes Zwiegespräch mit dem Publikum. Ein kuscheliger, familiärer Filmabend der besonderen Art. In Hannover ein monatlicher Brauch seit Mai 2001 mit bisher 56 Abenden und bundesweit 34 mal.

www.schmalfilmabend.de

Veranstaltungsort:

Strandbad Hemmingen, Hohe Bunte 10, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 21 42 99-20, info@sommerbuehne-Hemmingen.de

Ausweichräumlichkeit (ca. 10 Minuten Entfernung): Kulturzentrum bauhof Hemmingen, Dorfstrasse 53, 30966 Hemmingen

Weitere Details im Internet unter www.Sommerbuehne-Hemmingen.de

Ihr mobiler Kfz-Meister kommt zu Ihnen, wann und wo Sie wollen! Rufen Sie mich einfach an!

Reifen-wechsel-dich

Alexander Faustmann

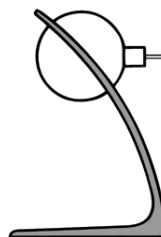
Mobiler Kfz-Meister und Reifenhandel

Orffstraße 5 · 30966 Hemmingen / Arnum

Telefon (01 77) 7 42 21 89

www.reifen-wechsel-dich.de

Reifen-Service „vor Ort“ · Reifenhandel · Transporte



Raumausstattung

Hartmut Juschkewitz

RAUMAUSSTATTERMEISTER

30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21

Telefon (05101) 4396 oder 0163-4 05 66 02

AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:

Sonnenschutz · Teppichboden
Gardinen · Gardinenwaschservice

ÖKOLOGIE UND ÖKONOMIE
aus einer Hand –
verantwortungsvolles
Handeln hat einen Namen:

MOMM

SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA

Planung · Ausführung · Wartung

Hemmingen · Sennieweg 19

Fax 0511/4 10 62 72

☎ 0511/41 20 13

Jens Rödiger
Göttinger Str. 14
30966 Hemmingen

**IHR DIENSTLEISTER
VON A BIS Z**

Wir erledigen fast alles für Sie!

- Autopflege
- Gartenarbeiten
- Kleintransporte bis 3,5t
- Haushaltsservice
- Innenanbau u. v.m.

☎ 01 72/51 43 86 1
051 01/58 60 09

wir bieten immer
ein bisschen mehr!

Anschrift

W. Köthe GmbH
Garvensstraße 2 A
D-30519 Hannover

Kommunikation

Telefon (05 11) 42 67 96

Telefon (05 11) 87 19 49

Telefax (05 11) 42 67 93

köthe

Bäder · Heizungen · Sanitär

Über 40 Jahre Erfahrung

Schrader + Weber HEIZUNGEN
 Beratung • Planung • Ausführung
 Wartung • Kundendienst

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben!

Brennwert mit Mehrwert!

Der **VITODENS 333**
 (kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem Trinkwasser-Ladespeicher)

VIESMANN

Spitzenqualität zu günstigen Preisen

Wer jetzt modernisiert, spart bis zu 30% Heizkosten und leistet einen deutlichen Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz!

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Tel.: 0 51 01/91 90 - 0
 www.schrader-weber.de
 Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen

CS

malerei und anstriche
 losur- und spachteltechniken
 bodenbeläge
 fertigkeit
 fassadenanlenkung
 vollflächensanierung
 gerüstbau

carsten schirmer
 Malermeister GmbH
 staatl. gepr. Techniker

Marie-Curie-Straße 28 Tel.: **05 11 / 234 8088**
 30966 Hemmingen Fax: 05 11 / 234 8089

Wir beraten Sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!

NEUBACHER
 Sonnenschutztechnik

Herstellung von:
 Rolläden / Rollläden
 Außenjalousien
 Markisen
 Wintergartenbeschattungen
 Vertikal-Jalousien
 Motoren und Steuerungen
 Reparatur und Service

Marie-Curie-Str. 15
 30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 8 43 74 10
 Telefax (05 11) 8 43 74 18

Fliesen Tech

Dietmar Tech
 FLIESENLEGERMEISTER

30982 Pattensen
 Bruchweg 58
 Telefon (051 01) 91 53 09
 Mobiltelefon 0172 / 540 81 70
 Telefax (051 01) 91 53 28

■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
 ■ Komplettrenovierungen
 in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

Bündnis 90/Die Grünen – Ortsverband Hemmingen

Interessierte Bürgerinnen und Bürger haben am Montag, 7. August 2006 um 20.00 Uhr bei Mutter Buermann in Devese die Möglichkeit, die Grünen-Kandidaten für den Rat bezüglich der Inhalte und Ziele von Bündnis 90/Die Grünen für die neue kommunale Ratsperiode zu befragen.

ARNUM

DRK Arnum

Dienstag, den 8. August trifft sich der Ortsverein Arnum wieder in der Alten Schmiede um 19.00 Uhr. Bericht zum Blutspendetag des Jahres 2006 zwei Tage in Berlin.

In Arnum findet am Mittwoch den 30. August von 15.00 – 19.00 Uhr ein Blutspendetermin in der Grundschule am Klapperweg statt. Gerade in der Ferienzeit wird Ihre Spende sehr benötigt. Bringen Sie Ihre Freunde und Nachbarn mit.

Erste-Hilfe-Lehrgang

an jedem 3. Wochenende im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 9.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (05 11) 9 46 88-17.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen

an jedem 4. Samstag im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 8.00 bis 16.00 Uhr, Telefon (05 11) 9 46 88-17.

Gymnastik (Bockstraße 33)

– für „50-Plus“
 freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr.
 Mitmachen lohnt sich.
 Leitung: Brigitte Klugmann, Telefon Quentin (0 51 01) 35 46.

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“
 montags von 14.45 bis 15.30 Uhr,
 Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (05101) 29 11

Aktiv-Gruppe

Am Montag um 19.00 Uhr lädt eine „Aktiv-Gruppe“ zum Mitmachen ein. Ort: Bockstraße 33. Auskunft: Karin Quentin, Telefon (05 101) 35 46.

Kegeln

alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

Bridge

mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstraße 33, Begegnungsstätte

Sozialstation

Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon (0511) 41 64 42

Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (0511) 41 64 42

Kleiderkammer

DRK Laatzen • Nürnberger Str. 5 • DRK-Rettungswache
 Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.
 Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

montags

14.45 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen (bis 15.30 Uhr),
 anschl. Kaffeetrinken (Leitung: G. Risse, Telefon 29 11)

dienstags

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung
 13.30 Uhr Spielnachmittag für Männer, Klöhnen und Gedächtnistraining (bis 16.30 Uhr)
 14.30 Uhr Gespräche, Spielen und Singen (bis 17.30 Uhr)

mittwochs

15.00 Uhr Bridge – DRK (bis 19.00 Uhr)

donnerstags

14.30 Uhr Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb), anschließend Besprechung des Lesestoffes (bis 16.00 Uhr)
 16.00 Uhr Vorlesestunde für Kinder von 4 bis 7 Jahren (Frau Gisela Hische) (bis 17.00 Uhr)

dienstags und donnerstags Gelegenheit zum Kaffeetrinken

Kosmetik-Ausbildung www.lea-rosenberger.de
 Telefon (0 51 01) 37 68

Sportliche Vereinigung Arnum e.V. www.svarnum.de

SPARTE LEICHTATHLETIK

Deutsches Sportabzeichen

Sommerzeit – Ferienzeit. Aber nicht bei uns. Sie können auch während der Sommerferien – wie gewohnt – jeden Donnerstag in der Zeit von 18.00 bis 19.00 Uhr auf dem Sportplatz an der Hiddestorfer Str. vorbeikommen, um Ihre Leistungen für das Sportabzeichen zu erfüllen.

Schwimmen: Sonntag den 20. August 2006 von 10.00–13.00 Uhr im Freibad Arnum

Radfahren: Sonntag den 27. August 2006 Start um 9.00 Uhr von der alten Molkerei in Hiddestorf.

Elke Guth

SPARTE TENNIS

Veni, Vidi, Vici – Sie kamen, sahen und siegten

Was soll man dazu sagen? Da schickt man etliche Kinder und Jugendliche hinaus in die große Tennis-Punktspiel-Welt und was passiert?

Unglaubliches!

16 Mannschaften sind in diesem Jahr unter der grün-weißen Flagge der SV Arnum angetreten, jede Altersklasse war mindestens einmal wenn nicht sogar vier Mal vertreten.

Und?

Sie kamen, sahen und siegten ... oder wie auch von den Gegnern bemerkt wurde: „Oje, die Arnum kommen, da haben wir keine Chance...“ Von den 16 Mannschaften wurden 7 Teams Staffelsieger und 7 weitere Staffelsieger (eine achte Mannschaft war auch noch punktgleich mit dem Zweiten ...).

Besser geht es einfach nicht!!!!

Sieger in ihren Gruppen wurden die Juniorinnen A, die Junioren A2, B2, C1, C2, C3 und D2. Die angetretenen Spieler und Spielerinnen kamen aus den Jahrgängen 1988 – 1998. Neun von diesen Mannschaften haben nun die Chance, sich nach den Sommerferien mit den anderen Staffelsiegern bzw. -zweiten zu messen und um den jeweiligen Kreispokal ihrer Altersklasse zu kämpfen.

Im letzten Jahr konnte sich die Junioren C1 Mannschaft der SV Arnum den begehrten Preis abholen. Dieser wohl noch nie vorher erreichte Erfolg in der Spartengeschichte ist sicherlich mehreren Faktoren zuzuschreiben: dem Teamgeist innerhalb der Mannschaften, der Unterstützung durch die Eltern und vor allem der qualifizierten Trainingsarbeit von Dimitri Kostin und seinem Team.

Auch großartige Einzelerfolge sind schon wieder zu vermelden:

Lars Littellmann, Jahrgang 1997, konnte sich in seiner Altersklasse U 9 den Vize-Kreismeistertitel sichern. Bei den Bezirksmeisterschaften schied er erst im Halbfinale gegen den späteren Sieger aus.

Ebenfalls Vize-Kreismeister wurde Felix Peters bei den U21 und Viktor Kostin (Jahrgang 1996) konnte sich einmal mehr in die Annalen einschreiben. Er wurde als Jüngster des Feldes bei den U11 Bezirksmeister 2006. Und das eindrucksvoll: In vier Begegnungen gab er insgesamt nur vier Spiele ab! Herzlichen Glückwunsch!

Uschi Bleeker, Jugendwartin, SV ARNUM

SPARTE TURNEN

10 Jahre Seniorengymnastikgruppe

Die Seniorengymnastikgruppe, geleitet von „Jackie“ Herbst, besteht 10 Jahre. Aus diesem Anlass hat unser „Speaker“ Wolfgang Hentschel eine Busfahrt nach Wolfburg organisiert.

Am 20. Juli 2006 starteten 38 fitte Senioren bei tropischer Hitze in die VW-Stadt Wolfsburg. Erstes Ziel war das Planetarium. Wir erhielten einen Einblick in die Sternwelt, erfuhren welche Sterne, Sternbilder und Planeten abends sichtbar sind, wie Sonne, Mond und Planeten über den Himmel laufen, wie es auf dem Mond und den Planeten aussieht und woraus Sterne und Milchstraße bestehen.

Nach diesem sehr eindrucksvollen Besuch führte uns anschließend der Weg in das erst vor wenigen Monaten eröffnete „phaeno“. In einem architektonisch sehr eigenwilligen Bau ist eine Experimentierlandschaft der Naturwissenschaften untergebracht. Für uns alle waren Technik und Naturwissenschaften zum Anfassen dargestellt. Erinnerungen an den Physik- und Chemieunterricht der Schulzeit wurden bei vielen geweckt. Von den Eigenversuchen machten alle ausgiebigen Gebrauch und hatten großen Spaß. Am späten Nachmittag kehrte die Gruppe nach Arnum zurück, nicht ohne vorher in einem Biergarten den Reisedust zu herunterspülen zu haben. Der Dank gilt ganz besonders Wolfgang Hentschel, der die Fahrt ermöglicht hat.

Steuerberaterin
Anne Nickel

30966 Hemmingen · Ortsteil Arnum
Beethovenstraße 21
Telefon 0 51 01 / 58 55 31
Telefax 0 51 01 / 58 55 32

BAUGESCHÄFT
JÖRG GOLLMER GmbH

Planen · Bauen · Umbauen · Renovieren
Schlüsselfertiges Bauen zum Festpreis

Hoher Holzweg 56
30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum

Fon 0 51 01 / 28 94
Fax 0 51 01 / 53 71

Seriöse Dipl.-Astrologin beantwortet Ihre Fragen

Ich erstelle schriftliche Horoskop-Analysen, Partnerschafts-Vergleiche, Kinder-Horoskope etc. und beantworte Ihre Fragen zu Partnerschaft, Beruf, Finanzen, Kindern – was war, was ist, was in Zukunft sein wird.

Sehr hohe Trefferquote! Termine unter Telefon (0511) 999 1836

**Sanitär · Heizung · Lüftung**

- Reparatur und Neuanlagen
- Ausführung von Blecharbeiten
- Badumbauten
- Wartung und Pflege
- Neubauten
- Altbausanierung

Telefon (0 51 01) 22 34 · Mobil 0171 / 2 89 08 84
Fax (0 51 01) 58 49 27

Gebäude-Sanierung**Sven Niemeyer**

staatl. gepr. Bautechniker

Telefon 05 11 / 3 37 16 53

Telefax 05 11 / 2 62 12 52

Mobil 0178 / 337 16 54

www.gb-sn.de

service@gb-sn.de



Wir sind die Profis für

- Gebäudesanierung
- Kellersanierung
- Kellerisolierung
- Bauwerkabdichtung
- alle Maurerarbeiten

**Baumschule
Pattensen**

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Heckenschnitt

**GIESSELMANN**

TV-HIFI-VIDEO-PROFI

Göttinger Chaussee 164 · 30459 Hannover · Tel. 0511 - 42 14 68

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Pastorin: Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Telefon (0511) 9 52 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastor:** Siegmund Kricheldorf, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Fax 41 27 12, E-Mail: siegmund.kricheldorf@evlka.de, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Monika von Loeper (stv.Vorsitzende), Im Hammfeld 1, Telefon 41 26 81

Kapellengemeinde Devese: Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Rosemarie Ebeling (stellv. Vorsitzende), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Gemeindebüro:** Dagmar Musehold Am Ellernbusch 17, Tel. 42 52 78, Fax 2 34 68 94, mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de. Sprechzeiten: Dienstag von 10.00 bis 12.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. Kassenstunden: Mittwoch von 10.30 bis 12.00 Uhr (Herr Buck) **ab 2. August 2006.**

Bankverbindung: Sparkasse Hannover • Konto-Nummer 015 000 151 • BLZ 250 501 80
Kirchenmusikerin: H.-S. Maisch, Telefon (05045) 96 22 02. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Elke Hiemesch, Am Roggenkamp 29 (Devese), Telefon 2 34 58 66.

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 6. August

18.00 Uhr (Arnum) Abendgottesdienst am Hiroshima-Tag

Sonntag, 13. August

18.00 Uhr (Hiddestorf) Abendgottesdienst, anschließend Wein und mehr im Garten

Sonntag, 20. August

10.00 Uhr (Wilkenburg) Gottesdienst mit Bläsergruppe, danach Konzert und Suppe

Sommerkirche: Abfahrt mit dem Fahrrad:

Sonntag, 6. August 17.20 Uhr Trinitatiskirche

Sonntag, 13. August 17.20 Uhr Trinitatiskirche

Sonntag, 20. August 09.20 Uhr Trinitatiskirche und 09.30 Uhr Parkplatz Matuschak

Samstag, 2. September

9.00 Uhr und 10.00 Uhr Trinitatiskirche, ökumenischer Einschulungsgottesdienst, Frau Feld und Pastorin Beckedorf

Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 24. September 2006, 10.00 Uhr

Kapelle Hemmingen Taufgottesdienst: 24. September 2006, 11.30 Uhr

Gottesdienst in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 15. August, 10.00 Uhr Vortragssaal, Pastorin Beckedorf

Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 17. August, 10.00 Uhr Andacht, Vortragssaal, Frau Lechner

Kindergottesdienste

jeden Freitag während der Schulzeit um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche (**Sommerferien**)

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderpark: Montag bis Freitag um 9.30 Uhr, Montag und Donnerstag um 15.30 Uhr (Susanne Marwede, Telefon 45 37 67) (Urte Schlüter, Telefon 7 68 21 58)

Kinderkreis: jeden Freitag um 15.30 Uhr (Siegmund Kricheldorf, Telefon 42 93 12)

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Jugendtreff: Donnerstag, 18.00 Uhr (Patrick Römer, Telefon (05101) 85 25 45)

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Handarbeitskreis: Montag 15.00 Uhr, Frauenkreisraum (Margret Niederhut, Telefon (05101) 85 39 18)

Mütterkreis: 1. Montag im Monat 18.00 Uhr (Frau Edda Schaefer, Telefon 42 64 71) Sommerferien – Wiederbeginn am 4. September 2006

Kirchenchor: Dienstag 20.00 Uhr, Gemeindefaal (Heike-Susann Maisch, Telefon (05045) 96 22 02)

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch 09.45 (Margret Lechner, Telefon 42 22 37) Sommerferien – Wiederbeginn am 13. September 2006

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch 09.45 (Dr. Horst-R. Marten, Telefon 42 66 17) Sommerferien – Wiederbeginn am 6. September 2006

Seniorenachmittag: Jeden Mittwoch 15.30 Uhr, Gemeindefaal; (Liselotte Althoff, Telefon 42 28 77) – Sommerferien –

Junger Müttertreff: Heidrun Schwarze, Telefon 41 78 97, Nächstes Treffen: Nach den Sommerferien

Besuchsdienstkreis (Frauenkreisraum): am letzten Freitag im Monat um 17.30 Uhr

Ökumenischer Gesprächskreis: Termine entnehmen Sie bitte dem Aushang im Schaukasten (Friedhelm Handke, Telefon 42 12 10)

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEISE

Musikalische Sommersoiree

Liebe Musikfreunde, auch in diesem Jahr findet die schon traditionelle Sommersoiree in der Hemmingern Kapelle im alten Dorf Hemmingen (Kapellenweg) statt – diesmal sogar mit einem Zusatzkonzert. Der Eintritt ist wie immer frei. Über eine Spende zur Deckung der Kosten freuen wir uns natürlich.

Im Anschluß an die Konzerte begrüßen wir Sie gerne wie gewohnt zu einem gemütlichen Beisammensein von Gästen und Künstlern auf dem Hof Schnehage.

Das 2. Konzert unserer diesjährigen Sommersoiree findet statt am:

Sonntag, 27. August, um 18.00 Uhr

Es spielen Yasuko Ogata (Violoncello) und László Gulyás (Akkordeon, Klavier) Werke von Telemann, Brahms, Piazzolla u.a.

SommerKirche

Wir laden herzlich ein zur ersten Hemminger „SommerKirche“. Die vier Gemeinden der Hemminger Kirchenregion wollen an vier Sonntagen in den Sommerferien gemeinsam Gottesdienst feiern.

Durch die Sommerkirche wollen wir die Gemeinschaft in unserer Kirchenregion fördern, darum werden die Gottesdienste auch mit einem Beisammensein und „kulinarischen Angeboten“ verbunden.

Sonntag, 6 August, 18.00 Uhr (Arnum):

„der Mensch – zum Bilde Gottes geschaffen“ – Abendgottesdienst am Hiroshima-Tag

Sonntag, 13. August, 18.00 Uhr (Hiddestorf):

„Meine Zeit steht in deinen Händen“ – Abendgottesdienst, anschließend Wein und mehr im Garten.

Sonntag, 20. August, 10 Uhr (Wilkenburg):

„Vielfalt ist Leben“ – Gottesdienst mit Bläsergruppe, danach Konzert und Suppe.

Von der Trinitatis-Gemeinde wird es zwei Möglichkeiten geben gemeinsam zu den Gottesdiensten zu kommen:

Passend zum Oberthema werden wir, sofern das Wetter es zulässt, mit dem Fahrrad zu den Kirchen fahren. Dazu treffen wir uns jeweils 40 Minuten vor Beginn der Gottesdienst an der Trinitatiskirche. Zum Gottesdienst in Wilkenburg gibt es einen zweiten Treffpunkt auf dem Parkplatz bei Matuschak um 30 Minuten vor 10 Uhr.

Sie können ebenfalls unseren PKW-Fahrdienst in Anspruch nehmen. Melden Sie sich dazu bitte bis zum jeweiligen Freitag im Gemeindebüro an. (42 52 78)

Silberne Konfirmation

Wenn Sie 1980 oder 1981 konfirmiert wurden, sind Sie herzlich zur silbernen Konfirmation eingeladen, die wir am 3. September feiern werden. Gerne können auch Gemeindeglieder, die in anderen Gemeinden konfirmiert wurden, an der Feier teilnehmen. Bitte melden Sie sich bis zum 11. August im Gemeindebüro (Telefon 42 52 78) an.

Wir würden uns freuen, wenn sich jemand finden würde, der uns bei der Organisation unterstützen möchte. Rufen Sie uns bitte im Gemeindebüro an.

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen/Arnum, Bockstraße 33, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83

Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Hannelore Daubert, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 16.00 bis 18.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:**

Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (05101) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de Sprechstunden: Dienstag von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (05101) 49 84. Sprechstunden: Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Organist:** Andreas Bartholl, Telefon (0511) 82 48 17.

Chorleiterin: Helga Wittram, Telefon (05101) 48 97. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (05101) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (05101) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** sonntags nach dem Gottesdienst, montags von 16.00 bis 18.00 Uhr, dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr, mittwochs von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr, donnerstags von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover • Konto-Nr. 240 038 08 • BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Gerhard Räcker, Telefon (05101) 23 17, Klaus Joachim Schleyen, Telefon und Fax (0 51 01) 92 51 20. Bankverbindung des Fördervereins: Sparkasse Hannover • Konto-Nr. 240 126 84 • BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 6. August

18.00 Uhr SommerKirche in Arnum am Hiroshima-Tag: „Der Mensch – zum Bilde Gottes geschaffen“. Anschl. Beisammensein mit Pizza und Orgelwein (Diakonin E. Hartebrodt-Schwier, Pastor F. Ewert)

Sonntag, 13. August 2006

18.00 Uhr SommerKirche in Hiddestorf: „Meine Zeit steht in deinen Händen“, anschl. Wein und mehr im Garten (Pastorin G. Steingraber-Broder). **Kein Gottesdienst in Arnum!**

Sonntag, 20. August 2006

18.00 Uhr SommerKirche in Wilkenburg: „Vielfalt im Leben“ mit Bläsergruppe, anschl. Konzert und Suppe (Pastor U. Büttner). **Kein Gottesdienst in Arnum!**

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen: Frau Melanie Stössel, Telefon (05101) 58 48 14, Frau Tanja Hinz

Spielpark: dienstags von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr

Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags: Unda Jeske Telefon (05101) 58 46 08, Frau Imke Kansy Telefon 58 60 78 Ulrike Haupt

Vorlesestunde für Kinder von 4 bis 7 Jahren: Frau Gisela Hische liest an jedem Donnerstag von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr in der Begegnungsstätte, Bockstr. 33 vor.

Der nächste Termin: 3. August 2006

Kindergottesdienste: 14-tägig

„Die Brücke“: 1. Donnerstag im Monat von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr.

Der nächste Termin: im Oktober

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Jugendtreff 7cy: mittwochs 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr im Jugendraum der Friedenskirche Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (05101) 58 40 08

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: 1. September 2006
Frauentreff: nächstes Treffen: 21. August 2006
Kirchenchor: nächste Proben am 6. und 13. September 2006
Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)
Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat
Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (05101) 44 60.
Arbeitskreis Asyl: jeden 1. Montag und 3. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr
Die nächsten Termine: 7. und 22. August 2006
Gitarrenkurse bei Frau Sonja Moisch-Oertel: für Fortgeschrittene donnerstags um 19.15 Uhr bis 20.15 Uhr

HINWEISE

Schließung des Gemeindehauses und der Begegnungsstätte

Vom 26. Juli bis 16. August 2006 werden das Gemeindehaus und die Begegnungsstätte geschlossen. Während der Schließzeit müssen die Gruppen selber für die Reinigung der benutzten Räume sorgen. Ab 22. August 2006 gibt es wieder Mittagessen in der Begegnungsstätte.

Am **Sonntag, 3. September 2006 um 11.30 Uhr** gibt das **Trio Lumaca** nach dem Gottesdienst ein einstündiges **Matinee-Konzert in der Friedenskirche Arnum**.

Das TRIO LUMACA haben drei junge Musikerinnen aus den Meisterklassen des Konservatoriums Amsterdam 2002 gegründet: **Miriam Overlach**, Harfe, **Martina Forni**, Bratsche und **Jana Machalet**, Querflöte. Die drei bieten als Trio und auch solistisch ein abwechslungsreiches und virtuoseres Programm, in dem die Möglichkeiten der einzelnen Instrumente ausgelotet und die eher seltene Kombination zu Gehör gebracht werden.

Mit Werken von Debussy, de Falla, Tournier, Natra und Isang Yun wird Bekanntes und Unbekanntes von der Romantik bis zur Moderne zu hören sein.

Eintritt frei, Spenden erbeten.

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: 30966 Hemmingen/Hiddestorf • Schulstraße 10 • Telefon (05101) 1 3360 • Fax (0 51 01) 85 10 62 • E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und donnerstags von 16.00 bis 18.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (05101) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung
Sekretärin: Sabine Brandt. **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0511) 3 48 07 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 6. August

18:00 Uhr Regionale Sommerkirche in Arnum (Pastor Ewert) „Der Mensch zum Bilde Gottes geschaffen.“ Abendgottesdienst zum Hiroshima-Tag, anschließend Pizza und Orgelwein

Sonntag, 13. August

18:00 Uhr Regionale Sommerkirche in Hiddestorf (Pastorin Steingraber-Broder) „Meine Zeit steht in deinen Händen“ – anschließend Wein und mehr im Garten

Sonntag, 20. August

10:00 Uhr Regionale Sommerkirche in Wilkenburg (Pastor Büttner) „Vielfalt ist Leben“ Gottesdienst mit Bläsergruppe, anschließend Konzert und Suppe

Wenn Sie zu den regionalen Sommergottesdiensten eine Mitfahrgelegenheit brauchen, melden Sie sich bitte spätestens am Donnerstag vorher bis 18:00 Uhr im Pfarrbüro Telefon (05101) 13360

VERANSTALTUNGEN

Donnerstag von 15.30 Uhr Mutter-Kind-Kreis (Infos unter (05101) 1 33 60)

In den Sommerferien ist die Gemeindebücherei geschlossen

HINWEISE

Gemeindeausflug

Wohin: Nach Wolfenbüttel – Reitlingstal – Tetzstein und Kaiserdom Königsplutter

Wann: Mittwoch, 30. August 2006

Abfahrt: 9:00 Uhr vom Parkplatz des Gemeindezentrums in Hiddestorf

Rückkehr: ca. 18:30 Uhr

Fahrtpreis: 16,00 €

Anmeldungen im Pfarrbüro Hiddestorf, Tel: (05101) 133 60

Gäste aus anderen Gemeinden sind herzlich willkommen.

Frühstückstreffen

Das „Frauenfrühstück“ ist eine Einrichtung der evangelischen Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf.

Wir sind eine kleine Gruppe von Frauen zwischen 50 und 70 Jahren und möchten unseren Gesprächskreis gern allen Frauen unserer Gemeinde in allen Altersgruppen bekannt machen. Wir treffen uns alle vier Wochen jeweils an einem Montag um 9 Uhr und beginnen mit einem Verwöhn-Frühstück, das im Wechsel von zwei Frauen vorbereitet wird.

Danach gibt es Nahrung für den Geist. Frau Pastorin Steingraber-Broder spricht mit uns nicht nur über theologische Fragen. Wir diskutieren ebenso über Themen aus gesellschaftspolitischen Bereichen, die uns beschäftigen und interessieren. Hin und wieder laden wir auch einen anderen Referenten ein, der uns über aktuelle Themen berichtet.

Die Themen für die nächsten zwei Treffen sind:

Montag, 14. August

Rennst Du noch oder lebst Du schon? Zeit haben in einer beschleunigten Welt

Montag, 11. September

Der Umgang mit Konflikten

Im Oktober ist das Thema „Was können Mütter und Töchter von einander lernen?“ vorgesehen. Zu diesem Treffen (und nicht nur dann) laden wir besonders die jungen Frauen unserer Kirchengemeinde ein, für den genauen Termin achten Sie bitte auf die „rings um uns“ Eine vorherige Anmeldung zu allen Treffen wäre aus technischen Gründen wünschenswert.

Haben wir Ihre Neugierde geweckt? Wir freuen uns über Jede, die unsere Runde erweitern oder auch nur bei einem Treffen als Gast mit dabei sein möchte. Evtl. Fragen beantwortet gern Rita Eicke, Telefon 1 36 24.

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Pfarrbüro: Kirchstraße 18 • Wilkenburg • Telefon (05 11) 42 51 10 • Fax (05 11) 42 51 21
homepage : www.st-vitus-gemeinde.de • E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de.

Öffnungszeiten: dienstags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Pastor:** Uwe Büttner, Telefon (0 50 66) 60 49 31, Anschrift : Hügelstraße 5, 31157 Sarstedt. **Regionaldiakonin:** Elke Hartebrod-Schwier, Tel. (05101) 49 84. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Tel. (0511) 41 39 30. **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Tel. (0511) 42 72 21. **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch, Tel. (05 11) 42 34 54. Kirchlicher Besuchsdienst über Gemeindebüro erreichbar.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (05 11) 41 13 92

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:

Gudrun Franke • Telefon (0511) 410 87 78 • Fax (05 11) 42 51 21
homepage-Adresse : www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A • 30966 Hemmingen • Telefon (0511) 2 34 86 87 • Fax (0511) 2 34 86 99
E-Mail: friedrich-wolter@epost.de • homepage-Adresse : www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 6. August

18.00 Uhr Regionale Sommerkirche in der Friedenskirche Arnum (Pastor Ewert)

Sonntag, 13. August

18.00 Uhr Regionale Sommerkirche in der Nikolai-Kirche Hiddestorf (Pastorin Steingraber-Broder)

Sonntag, 20. August

10.00 Uhr Regionale Sommerkirche in der St.-Vitus-Kirche Wilkenburg (Pastor Büttner)
10.15 Uhr Kindergottesdienst in der Kapelle

Harkenbleck

Sonntag, 27. August

10.00 Uhr Gottesdienst in der Kapelle Harkenbleck (Pastor Knackstedt)

VERANSTALTUNGEN

Die Gruppen treffen sich wieder nach den Sommerferien

Kath. Pfarrgemeinde St. Johannes Bosco, Hemmingen

Berliner Straße 20, Tel. (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66. **Pfarrbüro** Malgorzata Miedzinska-Staszkiwicz, Sprechzeiten: Montag, Mittwoch von 9.00 bis 11.00 Uhr, Freitag von 9.30 bis 11.00 Uhr. **Sprechzeiten:** Pater Gerhard Heun am Samstag von 10.00 bis 11.00 Uhr und nach Absprache; Pater Hinz Weierstraß nach Absprache; Gemeindeferentinnen Monika Feld und Regina Griesmayr nach Absprache.

GOTTESDIENSTE UND ANDERE TERMINE

Mittwoch, 2. August

8.30 Uhr (Hemmingen) Rosenkranzgebet

9.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe

Donnerstag, 3. August

17.00 Uhr (Arnum) Heilige Messe

Samstag, 5. August

17.00 Uhr (Arnum) Heilige Messe (Kirchbus Route 2) Kollekte für die Gemeinde

Sonntag, 6. August

10.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe (Kirchbus Route 1)

Mittwoch, 9. August

8.30 Uhr (Hemmingen) Rosenkranzgebet

9.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe

Donnerstag, 10. August

17.00 Uhr (Arnum) Heilige Messe

Samstag, 12. August

17.00 Uhr (Arnum) Heilige Messe (Kirchbus Route 2) Kollekte für Domkirche

Sonntag, 13. August

10.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe (Kirchbus Route 1)

Dienstag, 15. August

18.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe

Mittwoch, 16. August

8.30 Uhr (Hemmingen) Rosenkranzgebet

9.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe

Donnerstag, 17. August

17.00 Uhr (Arnum) Heilige Messe

Samstag, 19. August

17.00 Uhr (Arnum) Heilige Messe (Kirchbus Route 2) Kollekte für die Gemeinde

Sonntag, 20. August

10.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe (Kirchbus Route 1)

Mittwoch, 23. August

8.30 Uhr (Hemmingen) Rosenkranzgebet

9.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe

HEINZ BIRNBAUM

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Beratungs- und Vorsorge-Gesprächen helfen wir
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

30982 Pattensen · Steinstraße 38

(0 51 01) 1 30 01**BÖKER
BESTATTUNGEN
TISCHLEREI**Hausbesuche nach Vereinbarung
Wir sind jederzeit erreichbar**05 11 / 42 17 17**30459 Hannover-Ricklingen
Beekestraße 66/68 · Springer Straße 2/Ecke Wallensteinstraße

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

**Jürges
Bestattungen****Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen**

- Wir sind jederzeit erreichbar
- Auf Wunsch Hausbesuche
- Überführungen und Vorsorge
- Bestattungsfachverbandsmitglied

☎ **05 11
42 12 69**30459 Hannover · Willführstraße 6 und Wallensteinstraße 1
30966 Hemmingen · Göttinger Landstraße 44**Gramann****Bestattungen**Tag und Nacht erreichbar
Persönliche Beratung
Erledigung aller Formalitäten30966 Hemmingen/OT Hiddestorf · Ihmer Str. 1 H
Telefon (05101) 1 21 44 und 0172/5 32 56 82**Katholische Pfarrgemeinde St. Maria, Pattensen**Pattensen, Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26 oder 91 52 28, Fax (0 51 01) 91 52 27.
Pfarrer: Pater Gerhard Heun (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Gemeindefereferentin:** Regina Griesmayr (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärin:** Angelika Jendritzki (Bürozeiten montags und dienstags von 9.00 bis 11.00 Uhr sowie donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr) **Bürozeiten in den Sommerferien:** dienstags von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr sowie donnerstags von 16.00 bis 18.00 Uhr.**GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN****Mittwoch, 2. August**

kein Gottesdienst

Samstag, 5. August

17.00 Uhr Vorabendmesse in Arnum

Sonntag, 6. August

10.00 Uhr Heilige Messe

Dienstag, 8. August

8.45 Uhr Rosenkranzgebet, 9.00 Uhr Frauenmesse; anschl. Dienstagsfrühstück

Donnerstag, 10. August

19.30 Uhr Herrentischtennis

Samstag, 12. August

17.00 Uhr Vorabendmesse in Arnum

Sonntag, 13. August

10.00 Uhr Heilige Messe

Montag, 14. August

18.00 Uhr Anbetung

Dienstag, 15. August

8.45 Uhr Rosenkranzgebet, 9.00 Uhr Frauenmesse mit Kräuterweihe

Mittwoch, 16. August

kein Gottesdienst, 8.15 Uhr Abfahrt von der St. Maria Kirche zum KAB-Wandertag im Harz (Anmeldung erforderlich)

Samstag, 19. August

17.00 Uhr Vorabendmesse in Arnum

Sonntag, 20. August

10.00 Uhr Heilige Messe

Dienstag, 22. August

8.45 Uhr Rosenkranzgebet, 9.00 Uhr Frauenmesse

Beichtgespräche nach Vereinbarung.**DEVESE/HEMMINGEN-WESTERFELD****Rückblick auf die Deveser Rundfahrt
am 8. Juli 2006 anlässlich des 100-jährigen
Bestehens des Deveser Musikzugs**

Der Musikzug ging am 8. Juli auf eine musikalische Rundfahrt durch den Ort. An drei Plätzen spielten die mit Strohhüten und Blumenketten geschmückten Musiker nicht nur traditionelle, sondern auch moderne Stücke. Die Zuhörer wurden spätestens durch die Musik aus ihren Wohnungen und Häusern gelockt und konnten bei Speis und Trank den Klängen lauschen. Jeweils eine halbe Stunde wurde an den Stationen musiziert. Freundliche Helfer der Feuerwehr – an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön für die tatkräftige Unterstützung – reichten den Gästen die Speisen und Getränke von den festlich geschmückten Anhängern herunter. Zwei alte Traktoren nebst Anhängern, zwei nette, junge Fahrer – auch den beiden ein großes Dankeschön – 22 Musiker nebst Dirigenten und einige Feuerwehrkameraden waren an dem Tag auf einer lustigen Großfahrt, die allem Anschein nach auch den Zuhörern Freude bereitete. Im Anschluss an die letzte Station am Gertrud-Kochanowski-Weg ging der Zug musizierend durch den alten Deveser Ortskern zum Feuerwehrgerätehaus. Dort warteten schon einige Gäste um mit dem Musikzug zu feiern. Auch die Musikzüge aus Arnum und Hiddestorf kamen dort hin, um dem Deveser Musikzug wunderbare Geburtstagsständchen zu spielen. Danke für die musikalische Untermauerung am Gerätehaus!

Die Abschlussfeier, bei der es verschiedene Getränke und einige kulinarische „Spezialitäten“ gab, dauerte bis in die späten Abendstunden – für manch einen sogar bis in die Morgenstunden!

Alles in allem also ein gelungener Tag! Dem Musikzug hat die Rundfahrt viel Spaß gemacht! Nun heißt es aber nach dieser schönen Rundfahrt nicht etwa zurücklehnen, nein, vorwärts blicken: am 8. Oktober spielt der Musikzug sein großes Jubiläumskonzert im Forum der KGS Hemmingen! Also ein neues Ziel, auf das hingearbeitet wird.

Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier
zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw.
ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63,
Telefon (05 11) 42 35 61

DRK Ortsverein Hemmingen-Westerfeld / Devese**Ferienpaß-Aktion am 25. August 2006**

Am Freitag, dem 25. August 2006, führt der DRK Ortsverein Hemmingen-Westerfeld/Devese eine Radtour zur Rettungswache nach Laatzten durch. Hierzu laden wir herzlich alle Kinder im Alter von 8 – 12 Jahren ein. Die Fahrt startet um 9.00 Uhr am Rathausplatz und wird bis etwa 14.00 Uhr dauern.

Wir fahren nach Laatzten, um dort das DRK-Gebäude, die Geräte und die zu dieser Rettungswache gehörenden Fahrzeuge zu besichtigen. Die Erläuterungen der Fachleute werden bestimmt interessant sein und helfen, die Abläufe bei Rettungseinsätzen zu verstehen. Auf dem Rückweg werden wir im Grasdachhaus einkehren und die teilnehmenden Kinder zu einer Erfrischung einladen. Wie üblich ist eine Anmeldung für die Teilnahme an dieser Tour erforderlich.

Danksagung an die Sponsoren (Mini WM)

Wir möchten uns auf diesem Wege ganz herzlich bei den vielen Sponsoren für die aussergewöhnliche und tatkräftige Unterstützung bedanken. Es freut uns sehr, dass wir Sie alle für dieses einmalige und für uns nie in Vergessenheit geratende Turnier als Sponsoren gewinnen konnten:

aus Hemmingen:

Mutter Buermann, Tischlerei Biberbau, Hotel zur Post, Repac Montage-technik, Blumen Hesse, Glende, Garbe, et cetera, Hawes Brille, Casa del Vino, Eisdielen Venezia, Rosenrot, Igepa, Real, Rumpelspielchen, Extramarkt, Stanze, von Roon, Drogerie am Rathausplatz, Bäckerei Camprad

aus Arnum:

Buch Handels Kontor, Petersen, Kinder – Kinder, Fruchthaus Förster, Jacques Weindpot

und auch bei:

Hannover 96, AWD-Arena, Zoo Hannover, VfL Wolfsburg, Hannoversche Volksbank, Porta, Happy Indoor Park Wülfel, Rijscha Hannover, Campo Arena, Gehrdener Backhaus, Wohnungsbaugenossenschaft Heimkehr, Atrium Bowling, Fiftyfifty-media

VIELEN DANK FÜR ALLES

Die Trainer, Eltern und die jungen Kicker der FII-Junioren des SC Hemmingen-Westerfeld

SC Hemmingen-Westerfeld**FUSSBALLSPARTE****Da werden Fußballträume wahr**

Die II. D-Jugend des SC Hemmingen-Westerfeld, in dieser Mannschaft spielen die Jahrgänge 1994 bis 1997, bestritten in diesem Jahr unter der Führung ihres Trainers Carsten Zapfe bereits einige Turniere. Das erste internationale Turnier spielten sie in Munster. Weiter ging's in Kleinburgwedel mit einem 4. Platz. Beim letzten Turnier in Mecklenheide, bei dem es gegen Mannschaften wie TSV Havelse, SC Langenhagen, TUS Garbsen, VfV Hainholz, SC Bremerhaven, usw. ging, musste die Mannschaft in eine 1. E-Jugend und eine 2. E-Jugend aufgeteilt werden. Beide Mannschaften kamen in die Endspiele und erkämpften sich die 2. Plätze. Die 1. Mannschaft war bis dahin ohne Gegentor, dank des hervorragenden Torwarts Domenic Mann.

Das Highlight dieser Saison war die Ferienfußballschule vom 21. bis 23. Juli auf dem Sportplatz Hohe Bünte. Fast sechzig Kinder aus Hemmingen, eine F-Jugend aus Döhren und Kinder aus Springe nahmen daran teil.

Vier Trainer der FFS-Ferienfußballschule traten unter dem Motto „Talentförderung vereint mit Fußballspaß“ an und begeisterten die Kids, trotz der großen Hitze.

Das Erfolgskonzept umfasste täglich mehrere Trainingseinheiten in denen die Kinder in alters- und leistungsgerechten Gruppen geschult wurden. Im Vordergrund stand die Förderung der Technik, der Individualtaktik sowie der koordinativen Fähigkeiten. Für Abwechslung sorgten Bingo, ein Quiz, „Wer wird Millionär“ und andere Denksportspiele. Nach der guten Verpflegung durch Carlo Sonnemann gab es dann das Abenteuer „Übernachten auf dem Sportplatz“.

Carsten Zapfe, Trainer und Betreuer der II. D-Jugend, fand die gelungene Veranstaltung affengeil. „Bei dieser Hitze wurden die Kinder bis an Ihre Leistungsgrenze herangeführt. Es hat sich gezeigt, dass Kinder auch heute noch in Lage sind Höchstleistung zu bringen. Jeder Erwachsene wäre zusammen geklappt bei diesen Trainingseinheiten. Kinder und Jugendliche, sind in der heutigen Zeit in der Lage, Höchstleistungen zu

KANZLEI ROLF B. BUBIKAT

IN 30966 HEMMINGEN
Weetzener Landstraße 106 c

Bei Rechtsproblemen

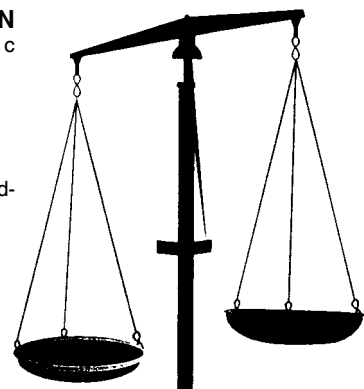
- in der Familie
- am Arbeitsplatz
- im Straßenverkehr
- in Erbschafts- und Grundstücksangelegenheiten

Ihr Ansprechpartner:
RA Bubikat

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30

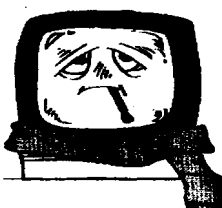
www.rabubikat.de



Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art
Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------|
| ■ Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) | 30966 Hemmingen |
| ■ Holz- und Kunststofffenster | Ortsteil Arnum |
| ■ Isolier- und Funktionsgläser | Göttinger Straße 56 |
| ■ Spiegel · Glasplatten | Tel. 051 01 / 925 100 |
| ■ Ganzglastüren · Glasdächer | Fax 051 01 / 925 101 |

WIR HELFEN SOFORT!**TeleService**

Gerhard Meier

Hemmingen | Telefon (05 11) 2 34 33 18
OT Devese | Telefax (05 11) 41 12 59
Koetnerreihe 7 | Handy 0171/444 23 40

(telefonisch erreichbar Mo-Do 8-18 Uhr,
Fr 8-13 Uhr, nur nach Terminabsprache)

**Verkauf
Beratung
Installation
Reparaturen**

**ISDN- und Telefon-Anlagen
Kabelanschluss · Antennen
Fernsehen · HiFi · Video**

Albert Abelmann

Inh.: Karl + Robert Abelmann

BAU- UND MÖBELWERKSTÄTTEN

**Innenausbau · Trockenbau
Fenster und Türen
Sicherheitstechnik
Laminatböden
Sofortreparaturen nach Einbruch**

Gutenbergstr. 6 · Hemmingen · ☎ (0511) 42 19 67 · Fax (0511) 23 12 96

H. + H. Stolpmann GbR**DACH – WAND – ABDICHTUNG****VELUX® BERATUNG UND EINBAU**

Tel./Fax 051 01/58 54 14 oder 05 11/42 16 03
30966 Hemmingen · Orffstraße 1–3

VELUX®

**GESCHULTER
BETRIEB**

Qualität von
Meisterhand

Concorde APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 22 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden. Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. *Brigitte Lorenz & Team*

30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 42 30 14
 bei Hannover/an der B3 Telefax: (05 11) 23 28 70
 Göttinger Landstraße 60 Mail: info@apart-hotel-berlin.de
 (über dem Penny-Markt) Internet: www.apart-hotel-berlin.de

Neu bei uns: Wellness & Massage
 durch die Fa. Lea Rosenberger Termine nach Absprache

Familienrecht

Ehescheidung, Kindes- und Ehegattenunterhalt, Versorgungsausgleich, Zugewinnausgleich, Vermögensauseinandersetzung, Sorgerecht, Umgangsrecht

Rechtsanwälte Gießmann & Killig

Hannover-Südstadt · Sallstraße 76/Ecke Geibelstraße
 Telefon (05 11) 4 34 08 60 · Fax (05 11) 4 34 08 42
 E-Mail: kanzlei@giessmann-killig.de · www.giessmann-killig.de



Moderne Innenraum- u. Dekorative
 Fassadengestaltung Techniken

OLAF HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
 Maler- & Lackierermeister Funk 0171-3 22 48 74
 Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
 30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

Leifheit.

Raumgestaltung

lebendig und kreativ

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung
 Bernd Leifheit Marie-Curie-Str. 34 Telefon
 GmbH & CO. KG 30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

Die nächste rings um uns
 erscheint am Mittwoch, dem 23. August 2006

bringen, man muss sie nur motivieren und anleiten, dann haben sie Spaß daran. Sie sind unsere Zukunft, das sollten sich gerade einmal diejenigen durch den Kopf gehen lassen, die behaupten, das Kinder und Jugendliche nicht belastbar sind“, bedeutete Trainer Carsten Zapfe.

Ihm, Sandra Lampe und allen engagierten Eltern der jungen Spieler wurde von den Trainern bestätigt, dass der SC Hemmingen-Westerfeld das Potenzial an Spielern für die Zukunft hat.

„Das dauert zwar seine Zeit, aber diese Zeit wird kommen und alle überzeugen, die auf das falsche Pferd gesetzt haben. Die Jugend ist unsere Zukunft. Vom 20. – 22. Juli 2007 kommt diese Ferienfußballschule wieder nach Hemmingen. Dann werden auch unsere Mädels und Minis mit dabei sein und genauso viel Spaß haben“, freut sich der begeisterte Trainer Zapfe.

Brigitte Jaedicke, Pressewartin



HARKENBLECK

Gesangverein „Eintracht Harkenbleck v. 1878 e.V.“

Zu einer „Fahrt ins Blaue“, am Samstag dem 16. September 2006, laden wir alle Freunde des Vereins, alle passiven und aktiven Mitglieder herzlich ein. Der Bus startet um 8.30 Uhr in Harkenbleck (Mehrzweckhalle). Der Preis beträgt 40,- € p.P. Darin enthalten sind eine Besichtigung, eine Dampferfahrt, ein Mittagessen sowie Kaffee und Kuchen.

Um Anmeldungen bitten wir bis zum 31. August 2006 bei:

Reinhard Heyna Telefon (0 51 01) 42 82
 Hans-Detlef Möller Telefon (0 51 01) 32 66
 Dirk Jeschieniak Telefon (0 51 01) 31 57

Der Vorstand

HIDDESTORF/OHLENDORF

Tennis SV Eintr. Hiddestorf

Bei den diesjährigen Bezirksmeisterschaften der Tennissenioren, die vom 7. bis 9. Juli auf der Anlage des TSV Kirchrode in Hannover stattfanden, bewiesen die Aktiven des SV Eintr. Hiddestorf gute Form. So konnte sich Bernd Zschiegner bei den Herren 55 im Endspiel durchsetzen und den Titel erringen, nachdem er bereits im Halbfinale in drei Sätzen den an Nr. 1 gesetzten Walter Brand aus Holzwinden ausgeschaltet hatte. Ebenfalls in drei Sätzen siegte im Endspiel Herren 50 der Hiddestorfer Siegfried Reiche gegen Heinz Gähler aus Hildesheim und holte damit den zweiten Titel für die Hiddestorfer. Aufgrund der schwachen Beteiligung der Doppelkonkurrenz wurden hier alle Altersklassen zusammen gelegt. Im Endspiel waren die Oldies Siegfried Reiche/Manfred Raddatz gegen zwei junge Dreißigjährige aus Rinteln und Stadthagen mit 2:6, 2:6 chancenlos, aber dennoch glücklich, hier den Vizemeister stellen zu können.

TSC '95 Hiddestorf e. V.

10+01 Nacht – Der Traum – Eine traumhafte Tanzshow

wird am 16. September im Forum der KGS Hemmingen aufgeführt.

Mit Kindertanzgruppen, Hip Hop und orientalischen Tanzgruppen jeden Alters sowie Statisten, Technik und Requisite werden nahezu 100 Personen an diesem Jubiläumsfest beteiligt sein.

Ein getanzt Kindertraum, der vom Kinderzimmer über Marktplatz und Fischerdorf in den Sultanspalast führt. Von den verschiedenen Sparten werden u. a. Hip Hop, Zigeunertanz, Säbeltanz, spanisch-arabischer Tanz und Schleiertänze präsentiert.

In allen Tanzsparten des TSC-Hiddestorf laufen im Moment die Vorbereitungen für das Fest zum 11-jährigen Bestehen des Tanzsportvereins auf Hochtouren. Besonders unsere kleinen Tänzerinnen, die „Sternchen“, sind mit großer Begeisterung dabei. Seit 2005 gibt es im Verein auch die Sparte Hip Hop. Die Gruppe „Girls Diversity“ besteht zurzeit aus 13 Tänzerinnen im Alter von 14 bis 16 Jahren. Auch die orientalischen Jugend- und Erwachsenengruppen, die ihr Können bereits auf zahlreichen Veranstaltungen, wie z.B. dem Sportlerball der Stadt Hemmingen, diversen Feuerwehrfesten, dem Sommerfest im Jemen Pavillon und zuletzt auf der Landpartie im Schloss Bückeberg präsentiert haben, freuen sich, Sie an diesem Abend mit traumhaften Tanzdarbietungen verzaubern zu können.



Kartenvorverkauf:

Bäckerei Bazdaras (Hiddestorf), Schreibwaren Petersen (Arnum), Buch Handes Kontor (Arnum), „et cetera“ (Hemmingen), Güncellis Orient-Kontor (Wilkenburg).

SPARTE HIP HOP

Am Dienstag, 5. September 2006 wird auf Grund der großen Nachfrage eine neue Hip Hop Gruppe für 10- bis 13-jährige Tanzbegeisterte gegründet.

Trainingszeiten: dienstags 17.45 Uhr bis 18.45 Uhr.
Ort: alte Grundschule Hiddestorf, Tanzraum des TSC.
Infos bei: Marleen Mauch, Telefon: (0 51 01) 17 59.

Infos über den Verein unter www.tsc-hiddestorf.de

Sportverein „Eintracht“ Hiddestorf von 1924 e.V.

Hiddestorfer Aktive konstant auf der Erfolgsspur!

Weiterhin gut läuft es für die Aktiven der SVE-Laufgruppe. Am 14. Juli 2006 feierte Seniorenläufer Hans Ernst den Gewinn der Bezirksmeisterschaft im 10-km-Straßenlauf. Hans siegte in der Eilenriede in der Altersklasse M60 mit 40:38 Minuten (!) und freute sich mit seinen Vereinskameraden über einen weiteren Titel in der SVE-Sammlung.

Bianca Stanienda ist derzeit in Top-Form. Bei ihrem Saison-Höhepunkt, dem Bremerhavener City-Marathon am 23. Juli 2006, musste sie sich nur der Kenianerin Tabitha Kibet geschlagen geben. Nach 3:15:15 Std. erreichte sie bei 34°C das Ziel. Bianca stand damit erstmals bei einem großen Stadtmarathon für den SVE auf dem Treppchen und war über ihre Leistung bei diesen außergewöhnlichen Bedingungen mehr als stolz.

Diplom-Kaufmann SIEGFRIED FORSCH

Steuerberater – vereidigter Buchprüfer

Rathausplatz 12 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 35 33 900 · Telefax (05 11) 35 33 909
www.siegfried-forsch.de · e-mail @siegfried-forsch.de

SEIT **25** JAHREN

Ihr zuverlässiger Partner für Malerarbeiten und mehr!

S. Frankenstein

MALER- UND LACKIERERMEISTER

30966 Hemmingen · Pastorenkamp 5 · Telefon/Fax (05 11) 42 83 79

Kalte Wände?

ungemütlich...
Feuchtigkeit im Haus...
unzufriedene Mieter...



Menert Bauunternehmen –
Ihr Spezialist
für mineralische
Wärmedämmung.

Ihr Nutzen:

- ein gesundes und behagliches Wohnklima
- niedrige Heizkosten
- Langlebigkeit
- Wertsteigerung
- ein schönes, ansprechendes Haus



Dipl.-Ing.
Frank Menert

Einladung
zur Fassadenausstellung
Informationen über **Wärmedämmung**
Energiepass und schöne Fassaden

am **12.8.2006**, um 14 Uhr,
in der Ikarusallee 22, Hannover.
Rufen Sie uns an!

Warmwandtechnik

Zuverlässig seit 1907



Menert Bauunternehmen GmbH

Wettberger Straße 4a
30952 Ronnenberg
Telefon 0 51 09/25 15
Telefax 0 51 09/30 89

Internet: www.menert.de

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfiehlt sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29



INNUNGSMITGLIED

Fax 41 21 00

Tischlerei Fa. Martina Göke
 Restaurierungen Meisterbetrieb
 Reparaturen Tel. 0511 / 23 30 43 9
 Sonderanfertigungen Fax 0511 / 234 90 91
 Treppenrenovierungen Handy 0172 / 51 44 155
 Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen

Michaelis - Elektrotechnik
 Ihr Spezialist und Ansprechpartner
 rund um innovative Haustechnik.
 Fragen Sie Ihren Elektromeister aus Arnum.
 Fon: 05101/5859850
 Fax: 05101/5859851
 www.michaelis-elektrotechnik.de

individuell
 innovativ
 zuverlässig

KARL-H. MÜNKEL GmbH
 Schlossermeister und Schweissfachmann
 ● Stahlbau
 ● Bauschlosserei
 ● Metallbau
 ● Edelstahlarbeiten
 SEIT 1942
 30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88

IHRE FREUNDLICHEN GARTENHELFER
 ● Gartenpflege
 ● Rasenanlagen/-pflege
 ● Baumschnitt
 ● Heckenschnitt
 ● Baumfällung
 ● Platten- u.
 Pflasterarbeiten
 ● Zaunbau
 alles mit Abfuhr
 DIE PREISWERTE
 ALTERNATIVE
 Inh.: Safet Gorani
 Hemmingen/OT Arnum
 Dresdener Weg 13
 Wir freuen uns
 über jeden Anruf unter
 Tel./Fax 0 51 01/44 24
 Mobil 01 63/2 51 92 01
 gut
 sauber
 zuverlässig

1A BLUMEN Fleurop-Dienst
 Kreative Floristik
 Dekoration, Braut-
 und Trauerschmuck
Hesse
 Wir haben Urlaub vom
 14. – 27. August 2006
 An allen Sonntagen im August und am
 3. September haben wir auch geschlossen.
 Inhaberin: Melanie Lang e. Kfr.
 Rathausplatz 11 · 30966 Hemmingen · Telefon (05 11) 42 11 32
 E-Mail: einsa-blumen-hesse@t-online.de · Fax (05 11) 4 10 88 10

GASTSTÄTTE - RESTAURANT
WILKENBURGER TEICHE
 SPEISEN AUS DER DEUTSCH-CHINESISCHEN KÜCHE
 Räume für gesellschaftliche Anlässe · Alle Speisen auch zum Mitnehmen
 Alte Dorfstr. 30 · Hemmingen / Wilkenburg · ☎ (05 11) 47 32 06 60
 Öffnungszeiten: Mo – Fr ab 17 Uhr, Sa + So ab 11 Uhr durchgehend

Hiddestorfer Rübenlauf am Sonntag, den 17. September 2006;
 Rübenlauf-„Probe-Halber“ am Donnerstag, den 17. August 2006

In gut sechs Wochen ist es soweit: der beliebte Rübenlauf lockt zum 9. Mal Lauf- und Walkingbegeisterte aus der Region und darüber hinaus in unseren kleinen Hemminger Ortsteil. Mit über 1.000 Vorjahresfinishern zählt der verbandsgenehmigte Volkslauf zu den großen Breitensportveranstaltungen im Einzugsbereich der Landeshauptstadt. Kernwettbewerb ist wieder der **Hemminger Halbmarathon**, der über 21,0975 km auf vermessener Strecke durch alle sieben Ortsteile unserer Heimatstadt führt. Im Rahmenprogramm finden Läufe über 3,8 km und 10 km, ein Schülerlauf über 1,4 km sowie 10 km Walking und Nordic Walking statt. Weitere Infos zum Rübenlauf – und Online-Meldemöglichkeit – gibt es im Internet unter www.ruebenlauf.de.

Für alle, die die reizvolle Streckenführung des „Hemminger Halben“ vor dem Rübenlauf einmal probe-halber unter die Füße nehmen wollen, bietet die SVE-Laufgruppe einen Monat vor dem großen Event einen „Sonderlauftreff“ an. Am Donnerstag, den 17. August 2006, treffen sich die Interessierten aus Hemmingen und Umgebung um 18.00 Uhr zum gemeinsamen 21,1-km-Rundkurs durch die Stadtteile. Begleitet wird die Gruppe von Mitgliedern des Rübenlauf-Orgateams, die am Wettkampftag nicht an der Startlinie stehen können, aber trotzdem mal den Originalkurs laufen wollen, sowie den Betreuern des SVE-Lauftreffs. Der gemeinsame Lauf (kein Wettkampf!) wird in leistungsgerechten Gruppen und in lockerem Tempo angegangen, damit die Sportler auch die Schönheiten der Streckenführung genießen können.

Und wie es sich für einen Lauftreff gehört, haben wir keine Straßensperrungen errichtet, sondern beachten die Vorschriften der StVO. Mitmachen kann jeder, ob Vereinsmitglied oder nicht, auch wer (noch) nicht für den Rübenlauf gemeldet hat. Gestartet wird am Sportplatz des SV Eintracht Hiddestorf am Angerweg. Die Rückkehr am Sportplatz ist bis ca. 20:30 Uhr vorgesehen. Duschmöglichkeiten nach dem Lauf sind vorhanden. Die Getränkeversorgung auf der Strecke ist sichergestellt. Die Teilnahme ist kostenfrei! Telefonische Anmeldung bitte bis zum 15. August 2006 unter der Läufer-Hotline (0 51 01) 5 86 98 23 oder per E-Mail an Lauftreff-Leiter, juergen.hass@laufend-lebensfreu.de

Rübenlauf – wir freu'n uns drauf!

Die SVE-Laufgruppe

WILKENBURG

Bazar des St.Vitus-Fördervereins zu Wilkenburg

Die ersten Besucher, die auf dem Bazar auf dem Campeschen Hof am Sonnabend, 9. Juli um 12 Uhr bereits herumstöberten, mussten zunächst in die Garagen und unter die Sonnenschirme flüchten, da ein halbstündiger Regen niederging. Danach war das Wetter bis zum Ende um 18 Uhr um so strahlender und heißer.

Viele Hunderte Besucher aus der Region und aus Hannover kauften Bücher, Spielzeug, Antiquitäten, Porzellan, Schmuck und Kleidung. Eine Tombola, bei der jedes Los gewann, zog Trauben von Gewinnern an. Für die Kinder bot das DRK eine Schminckecke, aber auch die Möglichkeit, sich „dramatisch“ verbinden zu lassen. Die Mädchen konnten sich Perlenschmuck selbst basteln. Die „Wilkenburger Tanzmäuse“ zeigten ihre choreographischen Künste. Eine Streichelwiese und eine Hüpfburg beschäftigten die Kinder, während die Erwachsenen sich mit Würstchen, Steaks, Bier, Sekt und Limonade im Park stärkten. In Kirchen- und Parkführungen wurden die kulturhistorischen Schätze des Ensembles um Kirche und Hof gezeigt. Anschließend rief ein beeindruckendes Kuchenbuffet die Besucher zu „süßen Sünden“. Als es nach 18 Uhr ans Abbauen und Wegräumen ging, waren alle ehrenamtlichen Helfer erschöpft, aber hoch zufrieden, hatte der Bazar doch 9.400 Euro erbracht, die ausschließlich für die Renovierung des Kirchturms der St. Vitus-Kirche verwendet werden. Burga von Campe hatte mit ihrem Team wiederum den Bazar, der allerdings definitiv der letzte sein soll, organisiert und viele Mitstreiter gewonnen. Für die Tombola hatte das Team bei Geschäften, Firmen und Privatpersonen ca. 1000 Tombolapreise gesammelt. Der Förderverein der St. Vitus-Kirche dankt allen Spendern und Helfern, ohne die der Bazar nicht zu einem so großartigen Erfolg geführt hätte. In zwei Jahren wird das finanzielle Ergebnis des Bazars in einem renovierten Kirchturm „konkrete“ Gestalt angenommen haben.

Sparte Fußball – Herren –

S.V. Wilkenburg zieht sich achtbar aus der Affäre

Mehr als achtbar zog sich der S.V. Wilkenburg (1. Kreisklasse Hannover-Land, Staffel 3) aus der Affäre: in ihrem ersten Testspiel gegen den immerhin 4 Klassen höher spielenden Niedersachsenligisten Sportfreunde

Ricklingen musste die Mannschaft von Trainer Rüdiger Hoffmann (51) zwar mit 2:6 (1:3) erwartungsgemäß eine Niederlage hinnehmen, doch die gezeigten Leistungen lassen für die kommende Punktspielsaison Hoffnungen keimen.

Bereits nach 3 Minuten ging der Favorit durch Fabian Orthmann in Führung, doch bereits in der 11. Minute konnten die Gastgeber mit einem direkt verwandelten Freistoß von Bülent Koclu, Neuzugang vom SC Hemmingen-Westerfeld, ausgleichen und besaßen wenig später durch Ümit Cakir, der mit einem sehenswerten Heber nur knapp das Ricklinger Tor verfehlte, sogar die Chance zur Führung. Erst in der 25. Minute erzielten die Sportfreunde durch Marco Elas, der einst in der Wilkenburger Fußballjugend das Fußball spielen erlernte, die 2:1-Führung, die Dimitrios Alexoudis in der 31. Minute zum 3:1-Halbzeitstand ausbaute.

In der Halbzeit wechselte Sportfreunde-Trainer Rainer Behrends gleich 6 neue Spieler ein, darunter mit Enis Azemovic und Neuzugang Bilal Tcha-Gnaou auch zwei frische Stürmer. Beide bauten mit ihren Treffern zum 4:1 (Bilal Tcha-Gnaou, 48. Minute), 5:1 (Enis Azemovic, 55. Minute) und 6:1 (erneut Bilal Tcha-Gnaou, 62. Minute) die Gästeführung weiter aus, ehe Marouane Sabir in der 81. Minute mit dem zweiten Tor der Gastgeber den 2:6-Endstand sicher stellte. Herausragender Akteur auf Wilkenburger Seite war Torwart Kai Rohrbach (29), der mit einer Serie von Glanzparaden dazu beitrug, die Vorgabe von Pressewart Martin Volkwein "alles unter zweistellig ist Erfolg" einzuhalten. Dem guten Niveau des Spiels passte sich auch Schiedsrichter Man-Him Cheung vom SV Odin Hannover, sonst in der 3. Kreisklasse des Fußballkreises Hannover-Stadt an der Pfeife aktiv, mit einer fehlerfreien Leistung an.

S.V. Wilkenburg:

Kai Rohrbach, Marco Böhre, Randal Plücker, Maximilian Grett (bisher eigene 2. Herren), Jan Becker, Bülent Koclu (bisher SC Hemmingen-Westerfeld), Levent Cakir, Kai Emmermann, Ümit Cakir, Kevin Nath, Marouane Sabir;

eingewechselt: Florian Elas (bisher eigene A-Jugend), Alexander Hofmann (bisher SC Hemmingen-Westerfeld) und Mounir Halim.

Trainer: Rüdiger Hoffmann

Sportfreunde Ricklingen:

Alexander Repschläger, Dimitrios Alexoudis, Marcel Schrader, Alexander Kiene, Mateusz Wagner, Jens Akkermann, Hendrik Schlösser, Fabian Orthmann, Marco Menneking, Barkim Özkaya, Marco Elas;

eingewechselt: Benjamin Marquardt, Michael Huntemann, Stavros Alexoudis, Daniel Schulz, Bilal Tcha-Gnaou und Enis Azemovic.

Trainer: Rainer Behrends

In der vergangenen Woche war der S.V. Wilkenburg erneut im Einsatz und nahm an der 2. Auflage des in diesem Jahr vom Kreisligisten SC Hemmingen-Westerfeld auf dessen Sportanlage Hohe Bünte ausgerichteten Stadtpokalturniers um den „Wanderpokal der Stadt Hemmingen“ teil. Dort traf das Team am vergangenen Dienstag auf den gastgebenden Kreisligisten SC Hemmingen-Westerfeld und unterlag nach Treffern von Gökhan Dursun und Alexander Hartwig mit 0:2. Im zweiten Spiel des Abends besiegte der Bezirksligist SV Eintracht Hiddestorf den Kreisligisten SV Arnum mit 5:3. Die weiteren ERgebnisse lagen bei Redaktionsschluss noch nicht vor.

S.V. Wilkenburg dankt Hans-Henning Wolters

Ein ganz herzliches Dankeschön des S.V. Wilkenburg gebührt Hans-Henning Wolters (Barsinghausen): der „Herr aller Spielpläne des Fußballkreises Hannover-Land“ musste sich kurz vor Fertigstellung des Spielplanes der 1.Fußball-Kreisklasse Hannover-Land, Staffel 3, mit 2 „Sonderwünschen“ des S.V. Wilkenburg befassen. Um einerseits am 1. Spieltag dem Bundesliga-Nordderby Hannover 96 – SV Werder Bremen am Sonntag, 13. August 2006, um 17.00 Uhr aus dem Weg zu gehen und sowohl Spielern als auch Fans des Vereins den Besuch des Derbys in der AWD-Arena zu ermöglichen, andererseits aber auch wegen des am 2. Spieltag in Wilkenburg stattfindenden Reitturniers dem Reitverein Wilkenburg nicht in die Quere zu kommen, hatten die Verantwortlichen beantragt, am Samstag, 12. August, mit einem Heimspiel in die Saison starten und am Sonntag, 20. August, nach Möglichkeit schon um 12.45 Uhr oder 13.00 Uhr mit einem Auswärtsspiel gegen eine der in der 1.Kreisklasse vertretenen 2. Mannschaften fortfahren zu dürfen. Wolters machte es möglich: am Samstag, 12. August, erwartet der S.V. Wilkenburg um 16.00 Uhr mit dem letztjährigen Tabellendritten Sportfreunde Landringhausen gleich einen attraktiven Auftaktgegner und eine große Zuschauerkulisse. Am 2. Spieltag, Sonntag, 20.08.2006, muss die Mannschaft von Trainer Rüdiger Hoffmann „wunschgemäß“ um 12.45 Uhr bei der 2. Mannschaft des TSV Wennigsen antreten und hat nach dem Spiel noch Gelegenheit, dem hochdotierten S-Springen beim Reitturnier des benachbarten Reitvereins einen Besuch abzustatten.

DRK Wilkenburg

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Achtung: Sommerpause bis einschließlich Mittwoch 30. August

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 9.00 Uhr

Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.00 Uhr

Gruppe 3 (ab 2 1/2 bis Kiga) mittwochs ab 10.45 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Infos und Anmeldung unter Telefon (051 01) 50 58

Kindertanz „Wilkenburger Tanzmäuse“

Achtung: Sommerpause bis einschließlich Montag 28. August

Gruppe 1 (ab 7 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr

Gruppe 2 (ab 9 Jahre) montags von 17.30 bis 18.15 Uhr

Achtung: Sommerpause bis einschließlich Mittwoch 30. August

Gruppe 3 (ab 6 Jahre) mittwochs von 15.30 bis 16.15 Uhr

Gruppe 4 (ab 4 Jahre) mittwochs von 16.30 bis 17.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

Infos bei Frau Semke unter (0511) 42 90 92 ab 18.00 Uhr

Wirbelsäulengymnastik

Achtung: Sommerpause bis einschließlich Donnerstag 31. August

donnerstags ab 17.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Wilkenburg

Infos und Anmeldung bei Frau Hasse unter Telefon (0511) 42 71 59

Wassergymnastik

dienstags um 7.45 Uhr und um 8.30 Uhr im Hallenbad Hemmingen

Infos und Anmeldung bei Frau Schmöe unter Telefon (0511) 41 47 53

Kegeln

Donnerstag, den 10. August 2006, um 14.45 bis 16.45 Uhr

in der Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf, Menü-Bring-Dienst unter Telefon (0511) 41 64 42

Ärztetafel

Praxis Dr. med. Chr. Mainitz

FACHÄRZTIN FÜR INNERE MEDIZIN

Westerriede 3 · 30966 Hemmingen · Telefon (05 11) 42 40 86

Wir haben Urlaub vom 31. Juli bis 20. August 2006.

Am 21. August 2006 sind wir wieder für Sie da.

Vertretung: Frau Dr. Goerling und alle anwesenden Ärzte in Arnum und Hemmingen

Praxis Dr. Müller

Kirchdamm 2a
30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 23 22 05

Arzt für Allgemeinmedizin

Wir haben Urlaub vom 11. – 30. August 2006

Vertretung: Dr. Wagner, Kirchdamm 7, Telefon (05 11) 42 34 79 und alle anwesenden Hemminger und Arnumer Ärzte.

Praxis Dr. Striebe

Zahnarzt

Fritz-Kuckuck-Str. 14 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 42 11 36

**Vom 14. bis 21. August 2006
bleibt unsere Praxis geschlossen.**

Vertretung:

Dres. Munsch/Dr. Kühler, Telefon (05 11) 44 11 29

Verschiedenes

**Friseurmeisterin kommt ins Haus
- kurzfristig und preiswert -**

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder 01 71 - 178 74 75



Kundendienst

für alle Elektrohaushaltsgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.



Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85

INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · ☎ (0 51 09) 23 73 · Bitte Prospekt anfordern!

Gepflegtes Aussehen gibt Sicherheit!

Medizinische Fußpflege · Kosmetik · Akne · Beratung

Ingrid Rau · OT Hiddestorf · Birkenweg 8 · Telefon (0 51 01) 1 24 89



Fösten KG Landmaschinen

Wir verleihen: Hiddestorf
Hochdruckreiniger, Gartenfräsen Hauptstraße 75
und Vertikutierer Telefon 0 51 01 / 1 26 07

Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

Damenschneiderin · Änderungsdienst · Mohajer

ARNUM · PATTENSER FELDWEG 7 · TELEFON (0 51 01) 45 19
Montag-Freitag 9-18 Uhr · Samstag 9-13 Uhr · Donnerstag geschlossen

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (0 51 01) 30 79

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 05101/916435
Ludwig-Erhard-Straße 3

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

und andere Fabrikate,

STIEBEL ELTRON Elektro- und Sanitärarbeiten.



Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



Fösten KG Landmaschinen

GUTBRUD Rasenmäher
SABO Qualitätsmaschine für Rasenmäher
KÄRCHER Reinigungsgeräte

Hiddestorf
Hauptstraße 75
Telefon 0 51 01 / 1 26 07

Verkauf · Reparatur · Service

Suche noch 8 Menschen,
die **8 bis 10 kg abnehmen** wollen! ☎ (05 11) 42 22 93

Kartenlegerkurse, Kartenlegen, Lebensberatung ☎ (0 51 51) 10 62 01

Offenstallplatz in Arnum frei! Telefon (01 77) 9 33 25 50

Natur-Kosmetik www.lea-rosenberger.de
Telefon (0 51 01) 37 68

Ankauf / Verkauf

Kühlschränke, Waschmaschinen (auch defekt)
sowie Eit- und Gasherde (in Ordnung) kauft: ☎ (05 11) 4 58 43 32
Kaminholz, trocken, ofenfertig. ☎ (0 51 01) 35 89

Nach schwerer Krankheit nehmen wir traurig Abschied von
meinem Vater und unserem Bruder

Maurermeister

Heinrich-Otto Monecke

* 23.08.1950 † 22.07.2006

„Danke für die Zeit mit Dir.“

René Monecke
Brunhilde Titz geb. Monecke
Günter Monecke
Dorle Monecke geb. Reichenau
Liesbeth Monecke geb. Beer

Die Urnenbeisetzung findet auf dem Waldfriedhof in Wettmar statt.

Für die vielfältigen Zeichen der Verbundenheit mit unserer
lieben Entschlafenen,

Almut Wolter, geb. Goosmann

und mit unserer Trauer, möchten wir allen herzlichen Dank sagen.

Im Namen aller Angehörigen
Friedrich Wolter

Wir heiraten



Kerstin (Kecky) Hanke
&
Hans-Ulrich (Ulli) Rademacher

am 4. August 2006 um 13 Uhr im Standesamt Hemmingen

Hiermit möchten wir uns für die vielen
Glückwünsche, Blumen und
Geschenke zu unserer Hochzeit
herzlich bedanken.

Melanie & Hermann Stedeler

Hiermit möchten wir uns bei Allen bedanken, die uns
unsere HOCHZEIT unvergesslich machten mit
Glückwünschen, Blumen und Geschenken.

Stefanie & Lars Moses

Arnum, Juni 2006

Nicht gewußt?

Familienfeiern
in angenehmer Atmosphäre
im Gasthaus Zur Post in Hemmingen
Dorfstraße 63 · Telefon (05 11) 42 35 61

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Hemmingen: Büroräume 242 m², teilbar, Büro + Whg., 2. OG, 5,- € + NK, 110 m² Keller, Büro + Werkraum, 3,- € + NK, sofort ☎ (05 11) 42 19 67

Hemmingen:

Büroräume (ca. 92 m²) sofort zu vermieten. ☎ (05 11) 42 31 33

Arnum (Gewerbegebiet): **Büro / Wohnung**, 65 m², 2 Räume, Teeküche, Flur WC / Dusche, 400,- € + NK. ☎ (05 11) 22 40

Hemmingen, Lagerräume, 125 m², zu vermieten. ☎ (05 11) 42 17 04

Stellenmarkt

Wir (1 und 2 Jahre) **suchen** eine liebe **Tagesmutter**. (Die./Do.-Vormittag, je 3-4 Std., bei uns in Hem.-West., währ. der Schulzeit) ☎ (05 11) 42 39 52

Ausgebildete Altenpflegerin übernimmt liebevolle Betreuung alter Personen. Bin freundlich und zuverlässig. ☎ (05 11) 3 74 88 17

Austräger „ring um uns“ für Harkenbleck gesucht. ☎ (05 11) 41 02 89-0

Kinderfrau (Minijob) oder **Tagesmutter** ges. f. unsere Kinder (1,5 u. 5 J.), erfahren, zeitl. flex. u. mit viel Engagement, Email: katja.lamm@gmx.de

Biete **Kleinkindbetreuung** stundenw. i. d. Woche an ☎ (05 11) 39 01

Suche Arbeit am Vormittag (von 8.00 – 12.00 Uhr möglich)

Pflege ältere Menschen, Kinderbetreuung, Haushaltshilfe. Bis 400,- € (Versicherungspflichtig) ☎ (0 51 01) 58 74 18

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de · ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 88 07 83

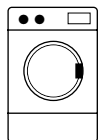
Lehrerin od. Lehramtsstudentin gesucht zur Förderung von 3 Kindern (je 5 Jahre), für die der Kindergartenalltag nicht genügend Herausforderungen bietet, 1 Vormittag pro Woche, Email: katja.lamm@gmx.de

Qualifizierter Förderunterricht

Gruppen mit 2-3 Schülern/Einzelförderung.
Abitur- und Klausurvorbereitung.
Förderung bei LRS / Dyskalkulie.



30966 Hemmingen · Gutenbergstraße 3 A ☎ 05 11/41 42 40



Wäscherei & Heißmangel

Bärbel Otte

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 05 11/41 25 43 · Mobil 0175/444 99 63 · Fax 05 11/42 14 18

SKA Heizungs-, Sanitär- & Feuerungstechnik

- Öl- und Gasheizungsanlagen MEISTERBETRIEB
- Sanitärtechnik Sönke Krieter
- Solaranlagen 30966 Hemmingen
- Brennwert-Technik – Ortsteil Arnum –
- Notdienst Königsberger Weg 7

Wir sind nie weiter als Ihr Telefon

Tel. (0 51 01) 5 80 19
Fax (0 51 01) 92 56 46

Internet: www.SKA-Service.de

Anzeigenannahme:

- Telefon: (05 11) 41 02 89-30
- Fax: (05 11) 41 65 77
- E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Wohnungen / Häuser (Vermietungen/Verkauf)

➔ **Hemm.-Arnum**, hübsche 2-Zi.-Eigentumswohnung, ca. 54 m² Wfl., ruhige Wohnlage, teilweise Parkett nur **52.500,- €**

www.Bartelt-Immobilien.de **Telefon (05101) 91 53 53**
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

➔ **Pattensen Kernstadt**, schickes Ein-/Zweifam.haus der Extraklasse! Ca. 170 m² Wfl. Vollkeller, gr. Garage, ca. 500 m² Grdst., hochw. Ausstattung, Einbauküche, Außenrolläden, etc. nur **238.500,- €**

www.Bartelt-Immobilien.de **Telefon (05101) 91 53 53**
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

Hemmingen – OT Hiddestorf

– wir pl. m. ORC-Partnerbau, Landhaus ca. 150 m² Wfl., 400 m² Grdst. **198.000,- €**

– geplante DHH, Erker, Spitzb. ausbauf., ca. 137 m² Wfl., ca. 300 m² Grdst. **159.500,- €**

Hausvertrieb P. Brückner, **Telefon (05 11) 4 34 07 93**

Hemmingen, schönes Gartenhofhaus, Bestlage, ca. 170/390 m², gepfl., Teilkeller, **5 Zi.**, viele Extras, 240.000,- € VB Chiffre 15-1

Arnum, Sollingstr. 15, ruhige helle **3-Zi-Whg.**, mit Südbalkon, Parkett, neuwertiges Bad, ab 1. 8. oder 1. 9. zu vermieten. KM 440,- € + NK ☎ (05 11) 21 10

Ferienhaus für 5 Personen **im Oetztal zu vermieten**, zum Wandern oder Skilaufen. ☎ (05 11) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztal.de

Arnum, Rosenstr., **3-Zi-Whg.**, 76 m², Süd-Blk., DU/WC, Kü., Keller, KM 440,- € + NK + MS, evt. Grg, Gartennut., ab sofort. ☎ (05 11) 45 54 28

Hemmingen, 3-Zimmer-Wohnung, 2. OG, 79 m², Balkon, Fußboden neu! inkl. Garage, 500,- € + NK ☎ (05 11) 42 48 48

Hemmingen, Im Dorffeld, **2-Zi-KB.**, provisionsfrei, 1. OG, ca. 58 m², Blk., EBK, ab 1. 9., KM 350,- € + NK + MS ☎ (05 11) 4 10 42 29

Harkenbleck, 2-Zi-DG., Balkon, 56 m², EBK neu, kompl. renoviert + Parkett, frei, alleinerziehend bevorzugt, KM 299,- € + 101,- € NK + 3MMS ☎ (01 63) 6 28 03 65

Arnum-Bockstr., renovierte **1-Zi-Whg.**, 35 m², EBK, Laminat, Balkon, KM 225,- € + 70,- € NK/MS ☎ (05 11) 8 38 60 41

Gehrden, Steintorfeldstr.,

1. OG, mit Fahrstuhl u. Loggia, 2-Zi-Küche-Bad, 57 m², KM 340,- € + NK + MS. **Adam Autozubehör** ☎ (05 11) 41 19 19 (8-18 Uhr)

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

➔ **Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung** Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- € Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de **Telefon (05101) 91 53 53**
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

Suche gepflegte **2-3-Zi-KFT-Whg.**, Südwest-Balkon und ruhiger älterer Mitbewohner, gern EFH. ☎ (0171) 9 59 17 54

Wir suchen kurzfristig ein **Einfamilienhaus** mit Garten, in ruhiger Lage, in Hemmingen und Umgebung. chelab ☎ (05 11) 41 44 43

Hemmingen – OT Hiddestorf

– Grundstücke, ca. 400 m² und 600 m², 180,- €/m² zu verkaufen.

Immobilien P. Brückner **Telefon (05101) 1 47 17**

Hemmingener Verwaltungsgesellschaft mbH

Immobilienverwaltung
Rund um Hemmingen...

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie
durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 · 30966 Hemmingen Tel (0511) 41 11 70
eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99

Verwaltung von Immobilien



Fly In 2006 *Flugtag am Hannover Airport*

3. September 2006, 10.00 - 18.00 Uhr
 Jatho-Erstflug, Flugshow, Rundflüge

Weitere Informationen unter:
www.gat-fly-in.de



Lea Rosenberger

Natur-Kosmetik-Gesichts-Behandlung	1 1/2 Std.	39,- €
Das Original:		
Caribbean Dream Ganzkörper-Behandlung incl. Peeling, Packung und Ganzkörper-Massage	2 Std.	69,- €
Lomi Lomi Nui: die hawaiianische Tempelmassage	1 Std.	49,- €

Institut für ganzheitliche Kosmetik
 Beauty & Wellness · Med. Fußpflege · Med. Massagen · Nagelstudio
 Arnummer Str. 20a · 30966 Hemmingen · Harkenbleck · Telefon (0 51 01) 37 68

Pflege und Hilfe dort, wo Sie zu Hause sind. Vertragspartner aller Krankenkassen

PFLEGE BÜLOW **DIENST SCHMIDT**

Seit 1994

- Hausnotruf rund um die Uhr
- 24 Stunden Pflege-/Bereitschaft
- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Haus- / Kinder- und Familienbetreuung

Partner des **ASB** Arbeiter-Samariter-Bund
 Ihre Ansprechpartnerin Frau Viola Zucker
(051 01) 46 64

Einheitlich träumen

Als Meisterbetrieb realisieren wir auch ausgefallene Ideen und bieten einen ausgezeichneten Kundendienst.

Entdecken

OLVERMANN Wohnen
 SANITÄR · HEIZUNG

■ Fon 05101 3687
 ■ Fax 05101 3532
 ■ Mobil 0172 395 49 97

StarckX
 Baden
 StarckX
 Baden
 StarckX
 Baden

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen-Arnum